

# قاموس

المصطلحات الفنية المستعملة في الطرق والنقل البري (\*)

---

(\*) المصطلحات الواردة في هذا القاموس والاقام الدالة عليها هي المصطلحات الواردة في القاموس الصادر عن الاتحاد الدولي للطرق وهو :  
*Technical Dictionary of Road Terms in 6 Languages*

| No.  | Anglais                 | Français                   | الترجمة العربية                            |
|------|-------------------------|----------------------------|--|
| 804  | Abrasion                | Abrasion                   | × × بري ، حك ، تاكل                        |
| 172  | Abrasion test           | Essai d'usure à la meule   | × × اختبار البري ،<br>اختبار الحك          |
| 378  | Absorption              | Absorption                 | × امتصاص                                   |
| 516  | Abutment                | Culée                      | ركيزة جانبية ( في الجسور ) ،<br>كرسي الجسر |
| 379  | Acceleration            | Accélération               | × × عجلة ، تسارع                           |
| 976  | Acceptance ( of works ) | Réception d'un ouvrage     | × × قبول الاعمال .<br>استلام الاعمال       |
| 954  | Access point            | Accès (point d')           | نقطة الدلوج<br>نقطة الاقتراب               |
| 155  | Accommodation ramp      |                            |  |
| 114  | Acids (Tar)             |                            |  |
| 845  | Additive                | Additif                    | مضاف<br>مواد مضافة                         |
| 1    | Adhesiveness            | Adhésivité                 | × التصاق                                   |
| 1094 | Adhers (to)             | Adhérer                    | × يلتصق بـ                                 |
| 383  | Adsorption              | Adsorption                 | × × امتزاز                                 |
| 788  | Aerial transporter      | Transporteur aérien        | × × ناقل هوائي                             |
| 843  | Ageing                  |                            | إزمان ( تغيير الخواص بالزمن )              |
| 1092 | Agglomerating power     | Agglomérat pouvoir         | قدرة التكتيل                               |
| 4    | Aggregate               | Agrégat                    | × × الحصى                                  |
| 1107 | —                       | Matériaux pierreux         | × × المواد الحجرية                         |
| 6    | — (coarse)              | Agrégat minéral (gros)     | × × الحصى الخشنة                           |
| 1108 | Aggregate (crusher run) | Agrégat tout venant        | جميع الحصى الناتجة عن<br>الكسارة           |
| 5    | = (fine)                | = menu                     | الحصى الناعمة                              |
| 1166 | = (interlocking of)     | = (interpénétration de l') | تشبك الحصى                                 |
| 554  | = (precoated)           | = pré-enrobé               | الحصى السابق تغليفها                       |
| 840  | Air-entraining          | Entraîneur d'air           | ساحب للهواء - محكم                         |
| 1081 | Airtight                | Pression (résistant à la)  | × × سدود للهواء - محكم                     |
| 382  | Alignment               | Alignement                 | الاستقامة الطولية                          |
| 476  | Angle                   | Coin                       | × زاوية                                    |
| 477  | Angle-iron              | Cornière                   | × زاوية حديدية                             |
| 384  | Anthracene              | Anthracéniques (huiles)    | الزيوت الأنتراسينية                        |
| 955  | Application (of brakes) | Serrage (du frein)         | تطبيق ( المكبح )                           |

.. - العلامة × ترمز الى المصطلحات التي تم اقرارها في المؤتمر التاسع للجنة الدائمة للمواصلات ( الرباط/ديسمبر ١٩٦٦ ) .

-العلامة × × ترمز الى المصطلحات التي عرضت على المؤتمر الحادي عشر للجنة الدائمة للمواصلات ( الجزائر/مايو ١٩٦٦ ) والتي تبين انها مقبولة من معظم وفود الدول العربية في المؤتمر المذكور .

| No.  | Anglais                    | Français                           | الترجمة العربية                 |
|------|----------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1147 | Applied load               | appliquée (charge)                 | حمل مسلط                        |
| 997  | Appreciation               |                                    | تقدير                           |
| 826  | Approach                   | Approche                           | اقتراب ، منفذ                   |
| 155  | = ramp                     | Rampe d'accès                      | منحدر الاقتراب                  |
| 389  | Aqueduct                   | Aqueduc                            | x x مجرى مائي علوي              |
| 817  | Arch                       | Arc                                | قوس ، قنطرة ، عقد               |
| 816  | Arch stone                 | Vousoir                            | صنجة                            |
| 394  | Argillaceous Schist        | Argile schisteuse                  | الشيست الصلصالي                 |
| 1190 | Arrangement (single-side)  | Disposition unilatérale            | x x ترتيب فريد الطرف            |
| 1189 | Arrangement (staggered)    | Disposition en quincence           | x x ترتيب مختلف (مخلف)          |
| 391  | Arris                      | Arête                              | الركن الحاد                     |
| 10   | Asphalt                    | Asphalte                           | x اسفلت                         |
| 15   | Asphalt cakes              | Asphalte en pains                  | اقراص اسفلتية                   |
| 48   | = (clinker)                | = (clinker)                        | فحم اسفلتي                      |
| 11   | = (compressed)             | = (comprimé)                       | x اسفلت مضغوط                   |
| 1059 | Asphalt (cold)             | Asphalte (à froid)                 | x x اسفلت بارد (او على البارد)  |
| 198  | = (cold process)           | Bitumineux (mortier)               |                                 |
| 1051 | = =                        | = (béton)                          |                                 |
| 1056 | = =                        | = =                                |                                 |
| 399  | = deposits                 | Asphaltiques (gisements)           | x x ترسبات اسفلتية              |
| 16   | = (Epuré)                  | Asphalte épuré                     | اسفلت منقي                      |
| 13   | = (Lake)                   | = Lacustre                         | x اسفلت بحيرات                  |
| 1057 | = Macadam cold             | Macadam-mortier d'émulsion traité. | رصف (مكادم) بالاسفلت على البارد |
| 12   | = (mastic)                 | Asphalte coulé                     |                                 |
| 125  | = =                        | = (mastic d')                      | x x معجون الاسفلت               |
| 139  | = paving blocks            | = (pavés d')                       | حجر رصف اسفلتي ، لبون اسفلتي    |
| 398  | = Powder                   | = (poudre d')                      | x x مسحوق الاسفلت               |
| 16   | Asphalt (refined or Epure) | Asphalte raffiné                   | x x اسفلت مكرر                  |
| 19   | = (rock)                   | Asphaltique (roche)                | صخر اسفلتي                      |
| 198  | = (rolled)                 | Mortier bitumineux cylindré        | x اسفلت مدحوق                   |
| 132  | = (sand)                   | Mortier asphaltique                | مؤونة الاسفلت                   |
| 888  | = slab, tile               | Asphalte (dalle d')                | بلاطة اسفلتية                   |
| 1049 | = (Topeka)                 | Topeka                             | x اسفلت تويكا                   |
| 828  | = (Trinidad)               | Asphalte de Trinidad               | x x اسفلت ترينيداد              |
| 17   | Asphaltenes                | Asphaltènes                        | اسفلتين                         |
| 18   | Asphaltic cement           | Asphaltique (ciment)               | x x اسمنت اسفلتي                |
| 20   | Asphaltite                 | Asphaltites                        | x اسفلتيت                       |
| 898  | Atomiser                   | Atomiseur                          | مرذاذ                           |
| 174  | Attrition                  | Interne (usure)                    | فرك ، تفتيت                     |

| No.  | Anglais                   | Français                                | الترجمة العربية                  |
|------|---------------------------|---|----------------------------------|
| 173  | Attrition Test            | Essai d'usure par frottement réciproque | اختبار الفرك<br>اختبار التفتت    |
| 566  | Auto-patrol               | Niveleuse automotrice                   |                                  |
| 1011 | Award (of contract)       | adjudication                            | البت في التلزم                   |
| 562  | Axle                      | Essieu                                  | × × محور العجلة                  |
| 1116 | = (back)                  | = arrière                               | × × المحور الخلفي                |
| 1115 | = (front)                 | = avant                                 | × × المحور الامامي               |
| 1127 | = (pressure)              | = (pression par)                        | × × ضغط المحور                   |
| 562  | Axletree                  | Essieu                                  | × × جزع                          |
| 148  | Back-filling              | Remblad                                 | × × ردم ، طم                     |
| 1191 | Background                | fond                                    | الارضية                          |
| 109  | Ballast                   | Gravier ferreux                         | × × حصى ، حساس                   |
| 1045 | Balloon tyre              | Pneu-ballon                             | اطار بمقطع مستدير                |
| 410  | Balustrade                | Balustrade                              | × × درابزون                      |
| 789  | Band conveyor             | Transporteur à ruban                    | ناقلة طوقية                      |
| 530  | Banking                   | Dévers                                  | × انحدار - ميلان                 |
| 745  | Barrow-men                | Brouetteurs                             | × × عمال عربات اليد              |
| 1029 | Base course               | Couche de fondation                     | × طبقة اساس                      |
| 406  | Bass broom                | Balai brosse                            | × × مكنسة                        |
| 595  | Batch, charge             | Gachée                                  | × × دفعة                         |
| 653  | Batching plant            | Installation à trémies doseuses         | جهاز ذو عيون معيرة               |
| 732  | Batton                    | Règle                                   | عارضة خشبية<br>× شريحة ( شرائح ) |
| 98   | Batter                    | Fruit (d'un mur)                        | ميل                              |
| 834  | Beacon (traffic)          | Balise                                  | اشارات التحذير                   |
| 1133 | Beam-tensile test         | Essai de pliage                         | اختبار الشد                      |
| 1177 | Bearing capacity          | Force portante                          | × × سعة التحميل<br>قدرة التحميل  |
| 1025 | Bearing course            | Couche inférieure                       | × × طبقة التحميل                 |
| 1159 | Bearing plate             | Plateforme de support                   | لوح تحميل                        |
| 598  | Bed, deposit              | Gisement                                | × × طبقة رسوبية                  |
| 97   | Bed (of sand etc.)        | Lit                                     | × × فرشبة                        |
| 21   | Bed, (of road), formation | Assiette (d'une chaussée)               | × × قاعدة الطريق                 |
| 857  | Bedding                   | Calage                                  | فرشة لتكوين الطبقات              |
| 412  | Benching                  | Banquette                               | × × جوانب ( الطرق )              |
| 797  | Bend                      | Tournant                                | × × منحني - منعطف                |
| 1133 | Bending test              | Essai de Pliage                         | × × اختبار الانحناء              |
| 1136 | Bending (through 180°)    | Pliage à 180°                           | × × انحناء بزاوية 180 درجة       |
| 830  | Bill of Quantities        | Avant-métré                             | × × قائمة الكميات                |
| 765  | Bin                       | Silo                                    | × × صاموع - صومعة                |
| 3    | Binder (matrix cement)    | Agglomérat                              | مادة اسمنتية للترابط             |

| No.  | Anglais                    | Français                        | الترجمة العربية            |
|------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 120  | =                          | Liant                           | ×× مادة التراب             |
| 821  | =                          | Agglutinant                     | × لارج                     |
| 7    | = (for waterbound macadam) | Agrégation (matière d')         | ×× مادة لاصقة              |
| 499  | Binder course              | Couche intermédiaire            | ×× مادة وسطى               |
| 1029 | =                          | Couche de fondation             | ×× طبقة تاسيس              |
| 109  | Binding gravel             | Gravier pierreux                | حصى التراب                 |
| 130  | Bit (part of drill)        | Mèche (d'un outil)              | أداة للثقب                 |
| 29   | Bitumen                    | Bitume                          | ×× بيتومين ، قار ، قير     |
| 30   | = asphaltic                | Bitume asphaltique              | ×× بيتومين اسفلتي          |
| 32   | = (blown)                  | Bitume asphaltique soufflé      | بيتومين اسفلتي منتفخ       |
| 201  | Bitumen cut-back           | cut-back                        | ×× اسفلت مميع              |
| 846  | Bitumen cut-back           | Bitume de coupage               | ×× بيتومين مميع            |
| 940  | = (emulsion)               | Emulsion d'asphalte             | ×× مستحلب البيتومين        |
| 847  | = liquid                   | bitume fluide                   | ×× بيتومين سائل            |
| 200  | = petroleum                | = de pétrole                    | ×× بيتومين بترول           |
| 31   | = (refined)                | = asphaltique raffiné           | ×× بيتومين مكرر            |
| 831  | = residual                 | = de pétrole                    | ×× فضالة البيتومين         |
| 848  | Bitumen-tar mixture        | Goudron bitumineux              | خلط بيتومين وقطران         |
| 1052 | Bituminous                 | Bitumineux                      | ×× بيتوميني                |
| 1027 | = joint filler             | joint bitumineux de remplissage | معجون بيتوميني لسد الفواصل |
| 668  | Blade                      | Lame                            | ×× شفرة                    |
| 631  | Blast-furance slag         | Laitier de haut fourneau        | ×× خبث فرن الانصهار        |
| 167  | Bleeding                   | Ressuage                        | استنزاف                    |
| 608  | Blind (to)                 | Gravillonner                    | يسد ، يحجب                 |
| 417  | Block                      | Bloc                            | لبون                       |
| 467  | Blow (impact)              | Choc                            | × صدمة ، ضربة ، طرقة       |
| 40   | Boiler                     | Chaudière                       | ×× مرجل ، غلاية            |
| 119  | Bond                       | Liaison                         | ترابط ، رباط               |
| 544  | Bond stress                | Force de cohésion               | اجهاد التراب               |
| 1023 | Boring-rod                 |                                 | قضيب الحفر                 |
| 84   | Borrow-pit                 | Emprunt                         | ×× حفرة الاستمارة          |
| 563  | Bottle-neck                | Entrangement                    | ×× عنق الزجاج              |
| 584  | Bottom                     | Fond                            | ×× قاع ، قعر               |
| 498  | = course                   | Couche inférieure               | ×× الطبقة السفلى           |
| 660  | Bottoming                  | Moellons                        |                            |
| 421  | Boundary                   | Borne (limite de propriété)     | ×× حد ، حدود               |
| 881  | Box drain                  | Dallot                          | عبارة                      |
| 592  | Brake                      | Frein                           | ×× مكبح                    |
| 1054 | Braking Distance           | Freinage (distance de)          | مسافة الايقاف              |
| 1100 | Braking friction           | Freinage (frottement de)        | احتكاك الكبح               |

| No.  | Anglais                        | Français                         | الترجمة العربية             |
|------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 548  | Branch, fork junction          | Embranchement                    | فرع ، شعبة ، توصيل          |
| 1090 | Break up (to)                  | Casser                           | × كسر                       |
| 488  | Breaker (stone)                | Concasseur                       | × × كسارة                   |
| 859  | Breaking                       | Cassage                          | × تكسير                     |
| 86   | Breaking (of emulsion)         | Rupture de l'Emulsion            | × × فصل المستحلب            |
| 64   | Breaking (of joints)           | Joints (découpé des)             | كسر الفواصل                 |
| 428  | Brick                          | Brique                           | × × آجرة ، طوبة ، لبنة      |
| 520  | = (paving)                     | Petite dalle                     | آجر الرصف                   |
| 431  | = (pressed)                    | Brique pressée                   | × × آجر مضغوط               |
| 430  | = (small)                      | = (petite)                       | آجر (قطع صغيرة)             |
| 432  | = (vitrified)                  | = vitrifiée                      | آجر مزيج ، طوب مزيج         |
| 429  | = (Wire-cut)                   | = filée                          |                             |
| 705  | Bridge                         | Pont                             | × جسر ، قنطرة               |
| 879  | = (to)                         | Franchir                         | × × عبر                     |
| 785  | = deck                         | Tablier (d'un pont)              | × × بلاطة الجسر             |
| 137  | = (over)                       | Passage supérieur                | × × معبر علوى               |
| 707  | Bridge (transporter)           | Pont transbordeur                | × × جسر نقل                 |
| 136  | = (under)                      | Passage inférieur                | × × معبر سفلى               |
| 708  | = (unit construction type)     | Pont à éléments interchangeables | جسر تجميع                   |
| 1065 | Bridle-track                   | Piste cavalière                  | × × طريق تمهيد              |
| 1088 | Brittle                        | (voir) fragile, cassant          | قصيف                        |
| 1053 | Brittle point (Frass)          | point de Frass                   | حد الكسر ( فراس )           |
| 686  | Broken                         | Pierre cassée                    | × حجز مكسر                  |
| 405  | Broom                          | Balai                            | × × مكنسة                   |
| 406  | Broom (bass)                   | Balai-brosse                     | × × مكنسة شوح               |
| 407  | = (rotary)                     | Balai rotatif                    | مكنسة دوارة                 |
| 414  | Bucket (of mechanical digger)  | benne                            | × سطل ( حفارة ميكانيكية )   |
| 547  | Bucket elevator                | Elévateur godets                 | رافع ذو سطل                 |
| 565  | = excavator                    | Excavateur à godets              | × × حفارة ذات سطلون         |
| 1019 | Bulk (in)                      | Vrac (en)                        | فرط                         |
| 567  | Bulldozer                      | Bulldozer                        | × جرانة                     |
| 765  | Bunker                         | Silo                             | × × صومعة                   |
| 1030 | By-pass                        | By-passe, rocade, déviation      | × × ممر تحويلي              |
| 711  | By-product                     | Sous-produit                     | × × منتجات جانبية           |
| 456  | Cable traction                 | Traction par câble               | × × السحب بواسطة حبل        |
| 466  | Calcium Chloride               | Chlorure de Calcium              | كلوريد الكالسيوم            |
| 203  | California Bearing Ratio (CBR) | Indice portant de Californie     | نسبة كاليفورنيا في التحميل  |
| 33   | Camber                         | Bombement                        | × × احديد اب ( سطح الطريق ) |
| 1192 | Candle-power                   | Bougie                           | القدرة بالشمعة              |
| 1075 | Capillary power                | Tension capillaire               | × × القدرة الشعرية          |

| No.  | Anglais                            | Français                          | الترجمة العربية                |
|------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1180 | Capillary rise                     | Ascension capillaire              | ×× الصعود الشعري               |
| 402  | Car racing track                   | Autodrome                         | ×× ميدان (سباق السيارات)       |
| 37   | Carbenes                           | Carbènes                          | × كاربين                       |
| 38   | Carbon (fixed)                     | Carbon fixé                       | ×× كربون مثبت                  |
| 39   | Carbon (free)                      | = libre                           | كربون حر                       |
| 41   | Carriageway                        | Chaussée                          | ×× القسم المرصوف من سطح الطريق |
| 701  | Carriageway (width of)             | Chaussée (plateforme de là)       | ×× عرض القسم المرصوف           |
| 453  | Cart                               | Charrette                         | ×× عربة صغيرة ( عربات )        |
| 454  | =                                  | Tombereau                         | × طنبر                         |
| 539  | Caulking tool                      | Matoir                            | عدة جلفطة                      |
| 3    | Cement                             | Agglomérant                       | لصاق                           |
| 470  | =                                  | Ciment                            | × اسمنت                        |
| 864  | = (aluminous)                      | = alumineux                       | × اسمنت الوميني                |
| 18   | = (asphaltic)                      | = alumineux                       | × اسمنت اسفلي                  |
| 861  | = (bituminised)                    | = bitumineux                      | ×× اسمنت بيتوميني              |
| 862  | = (blast-furnace slag)             | = de haut fourneau                | ×× اسمنت الفرن العالي          |
| 507  | = Floating                         | = (coulis superficiel de)         | طبقة سطحية عائمة من الاسمنت    |
| 506  | Cement grout                       | = (coulis de)                     | حقين اسمنتي                    |
| 865  | Cement (high expansion)            | = expansif                        | اسمنت شديد التمدد              |
| 863  | = (high resistance)                | = à forte résistance              | × اسمنت عالي المقاومة          |
| 178  | = (Portland ordinary)              | = (Portland ordinaire)            | × اسمنت بورتلاند عادي          |
| 179  | Cement (portland rapid hardening). | = Portland à durcissement rapide. | اسمنت بورتلاند سريع التصلب     |
| 180  | Cement (quick setting)             | Ciment à prise directe            | ×× اسمنت سريع الشك             |
| 869  | Cement (slag)                      | Ciment de laitier                 | ×× اسمنت خبث الافران           |
| 42   | Cement-bound macadam               | = macadam                         | ×× مكدام متماسك بالاسمنت       |
| 46   | Cementitious Value                 |                                   | قيمة التماسك                   |
| 953  | Central reservatio                 | Terre plein centre                | الجزء الاوسط                   |
| 953  | Central strip                      | Bonde médiane                     | ×× الشريحة الوسطى              |
| 860  | Centrifuge (to)                    | Centrifuger                       | نبد                            |
| 456  | Chain traction                     | Traction par chaîne               | سحب بواسطة السلسلة             |
| 36   | Channel                            | Caniveau                          | ×× مجرى                        |
| 590  | Channel, ditch                     | Fossé                             | ×× خندق                        |
| 741  | = =                                | Rigole                            | ×× مجرى ، قناة                 |
| 952  | Channelising island                | Ilot directionnel                 | جزيرة فاصلة لتوجيه المرور      |
| 595  | Charge                             | Gâchée                            | ×× دفعة ، جبلة                 |
| 66   | Cheek-face                         | Défense d'un caniveau             |                                |
| 58   | Chippings                          | Criblures de pierre               | نحاته ، جذادات                 |
| 923  | = (fine stone)                     | Grenaille                         | نحاتة ناعمة                    |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية                |
|------|------------------------------|--|--------------------------------|
| 471  | Ciment fondu                 | Ciment fondu                                       | × × الاسمنت المصهور            |
| 448  | Cinders                      | Cendres  | رماد الافران                   |
| 472  | Circuit                      | Circuit  | دورة ، دائرة                   |
| 695  | Circus                       | Place  | × × ساحة ، دوران               |
| 393  | Clay                         | Argile   | × × صلصال                      |
| 599  | Clay, plastic                | Glaisé   | × × طفل ، طفل                  |
| 67   | Clearing                     | Défrichage   | اخلاء ، ازالة                  |
| 61   | Cleave (to)                  | Débitage (dans la fabrication des pavés de pierre) | فلج ، شق                       |
| 758  | Clinker                      | Scories d'incinération                             | مخلفات الاحتراق                |
| 48   | Clinker asphalt              | Clinker asphalt                                    | × × مخلفات الاحتراق من الاسفلت |
| 161  | Coarse sand                  | Sable graveleux                                    | × × رمل خشن                    |
| 56   | Coat                         | Couche   | × × طبقة ، طلية                |
| 497  | „ (double)                   | „ (double)   | × × طبقة مزدوجة                |
| 502  | „ (one)                      | „ simple   | × × طبقة واحدة                 |
| —    | „ (single)                   | „ „  | × × طبقة منفردة                |
| 503  | „ (top)                      | „ Supérieure                                       | × طبقة عليا                    |
| 504  | „ (Wearing)                  | „ d'usure  | × × طبقة الاستعمال             |
| 553  | Coating (of materials)       | Enrobage de matériaux                              | طلي ، طلية                     |
| 101  | Cobbles                      | Galets   | × × حصي                        |
| 1095 | Cohere (to)                  | Devenir cohérent                                   | × يتماسك                       |
| 49   | Cohésion                     | Cohésivité   | × التماسك                      |
| 762  | Coil (steam)                 | Serpentin  | × ملف ( بخاري )                |
| 1059 | Cold asphalt                 | Asphalte à froid                                   | × اسفلت بارد                   |
| 1060 | Cold tar                     | Goudron à froid                                    | × قار بارد                     |
| 199  | Cold tar construction        | Goudron procédé de Construction à froid            | × انشاء بالقار البارد          |
| 107  | Cold tarring                 | Goudronnage à froid                                | × رش بالقار البارد             |
| 1077 | Colloidal equilibrium        | Equilibre colloidal                                | × توازن غروي                   |
| 1193 | Column                       | Poteau   | × عمود                         |
| 691  | Compacting machine           | Compacteur   | × × آلة تدميج                  |
| 51   | Compactness                  | Compacité  | × × تدميج ، دك                 |
| 1132 | Composition (of concrete)    | Composition du béton                               | × × تركيب الخرسانة             |
| 1104 | Compress (to)                | Epaissir (Compresser)                              | × يضغط                         |
| 486  | Compression                  | Compression  | × ضغط ، انضغاط                 |
| 487  | Compression test             | „ (essai de résistance à la)                       | × × اختبار الانضغاط            |
| 829  | Concealed (joint)            | Aveugle (joint)                                    | فاصل مخفي                      |
| 24   | Concrete                     | Béton  | × بيتون ، خرسانة               |
| 839  | „ (aerated, (air-entraining) | „ aéré<br>„ à air occlus                           | خرسانة ذات هواء محبوس          |
| 26   | Concrete (asphaltic)         | béton asphaltique                                  | × × خرسانة اسفلتية             |



| No.  | Anglais                   | Français                              | الترجمة العربية                |
|------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1132 | Concrete (composition of) | Béton (composition du)                | تركيب الخرسانة                 |
| 533  | Concrete distributor      | Béton (distributeur du)               | × × موزع الخرسانة              |
| 838  | Concrete (hardened)       | Béton durci                           | × × خرسانة متصلبة              |
| 936  | Concrete (lean)           | Béton maigre                          | × × خرسانة ضعيفة               |
| 415  | .. mixer                  | Bétonnière                            | × × خلاطة خرسانة               |
| 836  | .. (plant mixed)          | Béton malaxé en central               | خرسانة مصنوعة في المعمل        |
| 841  | .. (prestressed)          | Béton précontraint                    | × خرسانة سابقة الاجهاد         |
| 837  | .. (ready-mixed)          | Béton prêt à l'emploi                 | × × خرسانة جاهزة الاستعمال     |
| 25   | .. (reinforced)           | Béton armé                            | × خرسانة مسلحة                 |
| 28   | .. (tar)                  | Béton goudronneux                     | خرسانة قطرانية                 |
| 27   | .. type of construction   | Béton (methode de construction type). | انشاء على الطريقة الخرسانية    |
| 835  | Concrete, vibrated        | Béton vibré                           | × × خرسانة مهزوزة              |
| 762  | Condenser coil            | Serpentin                             | × ملف مكثف                     |
| 806  | Condition (of roads)      | Viabilité                             | ظروف حالة الطريق               |
| 489  | Conglomerate              | Conglomérat                           | كتل متماسكة ، خرسانة طبيعية    |
| 874  | Coning of wheel rims      | Coincité de bandages                  | انخراط الاطار                  |
| 52   | Consistence, consistency  | Consistence                           | × × القوام                     |
| 53   | Consistency test          | Consistence (essai de)                | × × اختبار القوام              |
| 54   | Consistency gauge         | Consistence (jauge de)                | × × مقياس القوام               |
| 55   | Consistometer             | Consistomètre                         | × × جهاز لقياس القوام          |
| 1104 | Consolidate (to)          | Epaissir                              | × × قوى ، عزز                  |
| 486  | Consolidation             | Compression                           | × × تقوية ، تعزيز              |
| 517  | Container                 | Cuve, citerne                         | وعاء                           |
| 657  | Continuous-output         | Machine à débit continu               | آلة ذات انتاج مستمر ، (متواصل) |
| 957  | Contract                  | Marché (de fournitures)               | × مقاوله ، عقد                 |
| 490  | Contraction               | Contraction                           | × تقلص ، انقباض                |
| 906  | Contractor                | Entrepreneur                          | × × متعهد ، مقاول ، ملتزم      |
| 789  | Conveyor (band)           | Transporteur à ruban                  | شريط ناقل ، قشاطر ناقل         |
| 476  | Corner                    | Coin                                  | × زاوية ، ركن                  |
| 797  | Corner (band)             | Tournant                              | × × انحناء                     |
| 134  | Corrugations              | Ondulations                           | × × تموجات                     |
| 56   | Course                    | Couche                                | × طبقة                         |
| 497  | .. (double)               | .. (double)                           | × طبقة مزدوجة                  |
| 498  | .. (lower)                | .. (inférieure)                       | × طبقة سفلى                    |
| 502  | .. (one)                  | .. simple                             | × × طبقة وحيدة أو مفردة        |
| 156  | .. (of setts)             | Range (de pavés)                      |                                |
| 502  | Course (single)           | Couche simple                         | × × طبقة مفردة                 |
| 503  | Course (top)              | .. Supérieure                         | × × طبقة القمة                 |
| 503  | Course (upper)            |                                       | × × الطبقة العليا              |

| No.  | Anglais                                | Français                                       | الترجمة العربية                  |
|------|--|--|----------------------------------|
| 1097 | Cover (to, with tar, etc.)             | Enrober de goudron ou de bitume                | يغلف بالقطران او البيتوم         |
| 795  | Crab                                   | Treuil   | ×× مرفاع ثقابي أو ترسي           |
| 577  | Crack                                  | Fissure  | ×× شق ، صدع                      |
| 1155 | Crack from Variation of temperature    | Fissures dues aux variations de la température | ×× شقوق ناتجة عن تفجيرات الحرارة |
| 511  | Crack (to)                             | Fissurer (se)                                  | ×× يتشقق                         |
| 1031 | Cracking (of oils)                     | Cracking                                       | تكسير (الزيوت)                   |
| 124  | Crazing                                | Maronnage                                      | تجزيع                            |
| 1151 | "                                      | Craquelures Formant réseau                     |                                  |
| 1146 | Creep (of concrete)                    | Mouvement de cheminement du béton              | انسياب ، زحف (الخرسانة)          |
| 878  | Cross (to), (a road)                   | Traverser                                      | ×× عبر ، مر                      |
| 879  | Cross (to), bridge (to), (an obstacle) | Franchir                                       | ×× قطع (الجسر)                   |
| 572  | Cross-country vehicle                  | Véhicule à roues indépendantes                 |                                  |
| 33   | Cross fall                             |  |                                  |
| 142  | " "                                    | Pente transversale                             | انحدار عرضي                      |
| 880  | Cross-roads                            | Carrefour                                      | ×× تقاطع طرق (تصالبي)            |
| 716  | Cross-section (of road)                | Profil   | × مقطع عرضي                      |
| 991  | Cross-section (general)                | Section transversale                           |                                  |
| 718  | Cross-sectional profile                | Profil en travers                              | ×× مقطع مستعرض                   |
| 955  | Crossing (clover-leaf)                 | Croisement en double huit                      |                                  |
| 514  | Crossing (street)                      | Croisement                                     | ×× تقاطع                         |
| 515  | Crossing of traffic                    | Croisement de véhicules                        | ×× تقاطع المرور                  |
| 1145 | Crossing (without)                     | Sans croisement                                | بدون تقاطع                       |
| 145  | Crowbar                                | Pince  | العنلة                           |
| 768  | Crown of the road                      | Sommet d'une chaussée                          | قمة احديداب الطريق               |
| 1032 | Crude tar                              | Goudron brut                                   | قطران خام (قار خام)              |
| 488  | Crusher                                | Broyeur  | ×× كسارة                         |
| 686  | Crushed Stone                          | Pierre cassée                                  | ×× حجر مكسر                      |
| 542  | Crushing strength                      | Ecrasement (résistance à l')                   | مقاومة التهصر (السحق)            |
| 704  | Culvert                                | Ponceau  | ×× بربنج ، عبارة                 |
| 419  | Curb                                   | Bordure  | ×× اطروف ، اطارييف               |
| 149  | Curing (of concrete etc.)              | Protection (pour béton)                        | معالجة الخرسانة                  |
| 1149 | Curing (of concrete-after treatment.   | Traitement ultérieur                           | معالجة لاحقة للخرسانة            |
| 1150 | Curing (of concrete-maturation         | Maturation                                     | × تنضيج ، ابناءع                 |
| 509  | Curve                                  | Courbe   | ×× منحنى ، منمطف                 |
| 491  | Curve, reversed                        | Contrecourbe                                   | ×× منحنى عكسي                    |
| 201  | Cut-back bitumen                       | Cut-back                                       | بيتومين مبيع                     |
| 846  | "                                      | Bitume de coupage                              | بيتومين سائل                     |

| No.  | Anglais                          | Français                           | الترجمة العربية              |
|------|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| 170  | Cutting (excavation)             | Tranchée                           | × حفرة                       |
| 1073 | „ „                              | Déblai (route en)                  | × طريق منجزة في الحفريات     |
| 948  | Cycle-track                      | Piste (de bicyclette)              | ×× مسار الدراجات             |
| 903  | Bamming                          | Endiguement                        |                              |
| 1069 | „                                | Digue                              | ×× سد                        |
| 618  | Damp dampness                    | Humidité                           | × رطوبة                      |
| 999  | Danger sign                      | Signal de danger                   | × إشارة خطر                  |
| 669  | Datum line                       | Palier                             | خط اسناد                     |
| 902  | Dazzle                           | Eblouissement                      | ×× بهر ، سدرة زغلل           |
| 529  | Debris                           | Détritus                           | ×× حطام ، حثات               |
| 785  | Deck (of bridge)                 | Tablier (d'un pont)                | ×× سقيفة الجسر               |
| 886  | Degree of roughing               | Degré de dégrossissage             | ×× درجة التخشن               |
| 528  | Dehydration                      | Déshydratation                     | ×× ازالة الماء               |
| 760  | Deliquescent salts               | Déliquescents (sels)               | × املاح متميعة               |
| 890  | Density                          | Densité                            | × الكثافة                    |
| 1062 | „                                | „ apparente                        | × الكثافة الظاهرة            |
| 598  | Deposit                          | Gisement                           | × ترسب                       |
| 1067 | Depression                       | Dépression                         | ×× انخفاض ، منخفض            |
| 388  | Depot                            | Dépôt                              | ×× مستودع                    |
| 150  | Depth (of face)                  | Queue                              | × عمق                        |
| 557  | „ (thickness)                    | Epaisseur                          | × سماكة                      |
| 720  | Depth (vertical)                 | Profondeur                         | ×× عمق                       |
| 69   | Detergent                        | Détersif                           | مزيل للاوساخ                 |
| 892  | Detour                           | Détournement de la circulation     | × تحويلة                     |
| 529  | Detritue, debris                 | Détritue                           | ×× حثات ، نفايات ، فضلات     |
| 678  | Digger, mechanical               | Pelle mécanique                    | ×× حفارة آلية                |
| 679  | Digger, steam                    | Pelle à vapeur                     | ×× حفارة بخارية              |
| 1001 | Direction sign                   | Signal de direction                | ×× إشارة اتجاه               |
| 612  | Disc harrow                      | Disques (charrue à)                | محراث قرصي                   |
| 1195 | Discharging lighting             | Eclairage par lampes à decharge    | الانارة ( الاضاءة ) بالتفريغ |
| 899  | Dispersion                       | Dispersion                         | ×× تثبيت                     |
| 1096 | Displace (to)                    | Déplacer                           | ×× ازاح                      |
| 896  | Displacement                     | Déplacement                        | ازاحة ، انزياح               |
| 73   | Distance between courses         | Largeur du joint                   | البعد بين الداميك            |
| 532  | Distillation, fractional         | Distillation fractionnée           | ×× تقطير مجزأ                |
| 1194 | Distribution                     | Distribution                       | × توزيع                      |
| 70   | Distributor (for liquids)        | Distributrice pour liquides(rampe) | × موزع سوائل                 |
| 533  | Distributor (for concrete, etc.) | Distributeur de béton              | × موزع الخرسانة              |
| 590  | Ditch                            | Fossé                              | ×× خندق                      |
| 568  | Ditching machine                 | Ditcher                            | ×× آلة لحفر الخنادق          |

| No.  | Anglais                   | Français                                 | الترجمة العربية                         |
|------|---------------------------|--|---|
| 892  | Diversion of traffic      | Détournement de la circulation           | ×× تحويل السير                          |
| 497  | Double coat or course     | Double couche                            | ×× طبقة مزدوجة                          |
| 1135 | Dowel                     | Goujon                                   | الدايسار، الاسفين (في النجارة)          |
| 8    | Drag (road)               | Aplanisseuse                             | ملاسة ، ممهدة                           |
| 569  | „                         | Drague                                   | ×× جرافة                                |
| 570  | Dragline                  | Dragline                                 | حفارة ناعورية                           |
| 545  | Drain                     | Egout                                    | مصرف ، ميزل                             |
| 741  | Drain                     | Rigole                                   | بالوعة                                  |
| 400  | Drainage                  | Drainage                                 | ×× صرف                                  |
| 508  | „ channel                 | Goulotte de déversement                  | قناة تصريف                              |
| 706  | Drawbridge                | Pont mobile                              | ×× جسر متحرك                            |
| 89   | Dressing (slats, etc.)    | Epinçage                                 | ×× أكساء                                |
| 23   | Dressing (surface)        | Traitement Superficiel                   | ×× كساء (سطحي)                          |
| 676  | „ „                       | Peinture                                 | × دهان                                  |
| 645  | Dressing hammer           | Marteau d'épinceur                       | مطرقة                                   |
| 759  | Drier (mechanical)        | Séchage mécanique (installation pour le) | ×× مجفف آلي                             |
| 582  | Drill                     | Fleuret                                  | × مثقب ، مثقاب                          |
| 130  | „ (bit)                   | Mèche (d'un outil)                       | ×× لقمة ثقب ، ويشة مثقب                 |
| 682  | Drill (hand)              | Perforatrice                             | × مثقب يدوي (مثقاب يدوي)                |
| 413  | „ (jumping)               | Barre à mine                             |   |
| 589  | „ (machine)               | Foreuse                                  | ×× ثقابة                                |
| 413  | „ (miner's)               | Barre à mine                             | مثقاب مناجم او مقالع                    |
| 588  | Drilling                  | Forage                                   | ×× حفر (الآبار)                         |
| 924  | Drop (of liquid)          | Goutte                                   | × قطرة                                  |
| 925  | Drop-point                | point de goutte                          | ×× نقطة التقطر                          |
| 915  | Drum (container)          | Fût (d'émulsion)                         | برميل                                   |
| 777  | Drum (drying)             | Tambour sécheur                          | اسطوانة تجفيف                           |
| 776  | „ (mixing)                | Tambour mélangeur                        | اسطوانة الخلط                           |
| 197  | Dry penetration surfacing | Revêtement par pénétration de gravillon. | اكساء السطح بالنفاذ الجاف               |
| 907  | Dry (to) by centrifuging  | Essorer                                  | التجفيف بالدوران (بواسطة القوة النابذة) |
| 759  | Drying plant              | Séchage mécanique                        | ×× التجفيف الآلي                        |
| 996  | „ power                   | Siccativité                              | × قوة التجفيف                           |
| 536  | Ductility                 | Ductilité                                | × قابلية السحب                          |
| 900  | „ machine                 | Ductilomètre                             | آلة قياس السحب                          |
| 829  | Dummy joint               | Aveugle (joint)                          | فاصل اعمى - فاصل خفي                    |
| 447  | Dump                      | Cavaliér                                 |   |
| 901  | Duration                  | Durée                                    | مدة البقاء - أمد                        |
| 713  | Dust                      | Poussière                                | × غبار                                  |

| No.  | Anglais                            | Français                                   | الترجمة العربية          |
|------|------------------------------------|--|--------------------------|
| 714  | Dust-laying material               | Poussière (produits abatteurs de)          | × مادة لمنع الغبار       |
| 965  | Dusty                              | Poussièreux                                | × مغبر                   |
| 44   | Earth roads                        | Chemin en terre                            | × طرق ترابية             |
| 45   | Earth roads (stabilized)           | Route en terre stabilisée                  | × طرق ترابية مثبتة       |
| 663  | Earth roads moving                 | Mouvement de terre                         | ×× حركة نقل الأتربة      |
| 964  | „ pressure                         | Poussée de terre                           | ×× ضغط التراب            |
| 783  | „ Works                            | Terrassements                              | × الاعمال الترابية       |
| 391  | Edge                               | Arête                                      | حافة                     |
| 1042 | Elastic tyre                       | Bandage élastique                          | اطار مطاطي               |
| 122  | Elevating grader                   | Machine à Creuser et à enlever les terres. | مدرجة رافعة              |
| 546  | Elevator                           | Elévateur                                  | ×× مصعد                  |
| 547  | „ bucket                           | „ à godets                                 | سطل الرافعة              |
| 1134 | Elongation                         | Allongement                                | × استطالة                |
| 88   | Elutriation test                   | Essai d'Entrainement                       | اختبار الترويق (التنقية) |
| 734  | Embankment                         | Remblai                                    | ×× ردم ، طم              |
| 550  | Emulsifier (substance)             | Emulsifiant                                | ×× عامل الاستحلاب        |
| 1034 | Emulsifier (substance)             | Emulsifier                                 | ×× استحلب                |
| 551  | Emulsifier (apparat)               | Emulsionner (appareil à)                   | × جهاز الاستحلاب         |
| 85   | Emulsion                           | Emulsion                                   | × المستحلب               |
| 86   | „ (breaking of)                    | „ (rupture de l')                          | فصل المستحلب             |
| 876  | Encounter (to) meet (to)           | Croiser                                    | × يقابل                  |
| 584  | End                                | Fond                                       | × نهاية                  |
| 941  | Engineering Structure              | Ouvrage D'art                              | ×× انشاءات هندسية        |
| 16   | Epuré asphalt                      | Asphalte épuré                             | ×× اسفلت منقي            |
| 202  | Equi-viscous temperature (E.V.T.°) | Equiviscosité (température d')             | درجة حرارة تساوي اللزوجة |
| 893  | Estimate                           | Devis                                      | ×× كشف                   |
| 894  | „ (rough)                          | „ estimatif                                | ×× كشف تقديري            |
| 909  | Evaporation                        | Evaporation                                | × تبخر                   |
| 803  | Evenness                           | Egalité                                    | × استواء                 |
| 525  | Excavation (process)               | Démontage                                  | عملية الحفريات           |
| 552  | „ „                                | Fouille de terres                          | ×× حفر الارض             |
| 573  | Excavation (pit, etc.)             | Excavation                                 | ×× حفرة                  |
| 895  | Excavation (spoil)                 | Déblai                                     | ×× حفريات                |
| 1072 | Excavation (trenching)             | Creusement                                 | ×× الحفر                 |
| 564  | Excavator                          | Excavateur                                 | ×× حفارة                 |
| 531  | Expansion                          | Dilatation                                 | ×× تمدد                  |
| 947  | Extra, appréciation                | Plus-value                                 | ×× تقدير اضافي           |
| 787  | Extra-lead                         | Transport supplémentaire                   |                          |
| 66   | Face (check)                       | Défense (d'un caniveau)                    |                          |

| No.  | Anglais                 | Français                     | الترجمة العربية         |
|------|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1141 | Factor of safety        | Coéfficient de sécurité      | × × عامل الامان         |
| 94   | Feeder (tool)           | Fiche                        | لقامة                   |
| 93   | Feeding                 | Fichage                      | التلقيم                 |
| 734  | Fill (embankment)       | Remblai                      | × × ردم ، طم            |
| 92   | Filler                  | Farine                       | طحين الرمل ( بودرة )    |
| 734  | Filling                 | Remblai                      | × × الردم               |
| 148  | Filling (back)          | Remblai                      |                         |
| 735  | Filling (joints)        | Remplissage de joints        | ملء الفواصل             |
| 840  | Filling up              | Colmatage                    | ملء الفواصل             |
| 574  | Film                    | Film                         | غشاء                    |
| 923  | Fine stone chipping     | Grenaille                    | × × كسر الحجر الناعم    |
| 575  | Fineness modulus        | Module de finesse            | × معامل النعومة         |
| 636  | Finisher (concrete)     | Machine finisseuse           | آلة الصقل ( للخرسانة )  |
| 576  | Finishing               | Finissage                    | × × اعمال الانهاء       |
| 636  | „ machine               | Finisseuse (machine)         | × × آلة لاعمال الانهاء  |
| 730  | Fire basket, fire devil | Réchaud                      | × × موقد                |
| 1035 | Fire-point              | Point de flamme              | × × نقطة الاشتعال       |
| 577  | Fissure                 | Fissure                      | × شق                    |
| 511  | „ (to)                  | Fissurer (se)                | × × تشقق ، تصدع         |
| 1087 | Fixed (solid)           | Solide                       | × × ثابت ، متين         |
| 60   | Flagstone               | Dalle                        | حجر تلبيط ، حجر لوني    |
| 59   | „ paving                | Dallage                      | تلبيط بالحجر            |
| 74   | Flake                   | Eclat                        | شحف ، قشرة              |
| 853  | Flange                  | Bourrelet                    |                         |
| 580  | Flank (of hill)         | Flanc de coteau              | × × سفح التل او المرتفع |
| 117  | Flash-point             | Point d'inflammabilité       | × × نقطة الومض          |
| 873  | Flashing light          | Clignotant (feu)             | × × ضوء ومضي ( غماز )   |
| 763  | Flint                   | Silex                        | × الصوان ، طره          |
| 166  | Float, hand             | Spatule à main               |                         |
| 849  | Float test              | Float test                   | × × اختبار العوامة      |
| 507  | Floating, cement        | Coulis de Ciment superficiel | روبة اسمنت              |
| 578  | Flocculation            | Floculation                  | × × تخثر                |
| 699  | Flooring (plank)        | Platelage                    | × × التلبيط بالخشب      |
| 95   | Flour                   | Fleur                        | × دقيق                  |
| 96   | Flourometer             | Fleuromètre                  |                         |
| 518  | Flow (to)               | Couler                       | × إنساب                 |
| 75   | Flow test               | Essai d'écoulement           | × × تجربة الانسياب      |
| 911  | Fluidity                | Fluidité                     | × × السيولة             |
| 1196 | Fluorescent lighting    | Eclairage par Fluorescence   | × × الاضاءة بالفلورية   |
| 585  | Flux                    | Flux                         | × × مذيب                |

| No.  | Anglais                               | Français                               | الترجمة العربية              |
|------|---------------------------------------|--|------------------------------|
| 1037 | Flux oil, fluxing                     | Fluxage (huile de)                     | × زيت مذيب                   |
| 583  | Fluxing medium                        | Fluidifiant                            | × × وسط مذيب                 |
| 716  | Footpath                              | Sentier                                | × × درب ، ممر - مشاة         |
| 796  | Footway                               | Trottoir                               | × × رصيف                     |
| 791  | Ford, paved                           | Traversée aménagée du lit d'un torrent | مخاضة مرصوفة                 |
| 548  | Fork (junction)                       | Embranchement                          | شعبة                         |
| 1098 | Fork (tool)                           | Fourche                                | × شوكة                       |
| 658  | Form (mould)                          | Moule                                  | × قالب                       |
| 910  | Form (for concrete)                   | Coffrage                               | × قالب للخرسانة              |
| 21   | Formation road bed                    | Assiette d'une chaussée                | × × قاعدة الطريق             |
| 192  | " " "                                 | Mise en forme                          | × × اعطاء الشكل النهائي      |
| 587  | " " "                                 | Fondation (sol de)                     | × × تربة الاساس              |
| 586  | Foundation                            | Fondation                              | × اساس                       |
| 114  | Foundation (pitching)                 | Mérisson                               |                              |
| 1038 | Foundrous                             | Fondrières (route creusée de)          | × × اخايد                    |
| 571  | Free-running vehicle                  | Véhicule à roues indépendantes         | سيارة حرة الحركة             |
| 914  | Friction                              | Friction                               | × احتكاك                     |
| 1100 | " (breaking)                          | Frottement de freinage                 | احتكاك المكابح               |
| 1076 | " (internal)                          | Frottement intérieur                   | × احتكاك داخلي               |
| 594  | " (rolling)                           | Frottement de roulement                | × × الاحتكاك الدرجي          |
| 593  | " (sliding)                           | Frottement de glissement               | × × احتكاك الانزلاق          |
| 1101 | " (static)                            | Frottement d'adhérence                 | × × احتكاك الالتحام          |
| 1154 | Frictional resistance                 | Résistance de friction                 | × مقاومة الاحتكاك            |
| 596  | Frost                                 | Gelée                                  | × صقيع                       |
| 597  | Frost damage liability                | Gélimité                               | × × قابلية التأثر بالصقيع    |
| 918  | Frozen                                | Glacé                                  | × متجمد                      |
| 129  | Fuse                                  | Mèche (d'allumage)                     | مصهر ، مصاهر                 |
| 99   | Fusion-point                          | Fusion (pont de)                       | × × درجة الانصهار            |
| 667  | Garbage                               | Ordures ménagères                      | نفايات (منزلية)              |
| 54   | Gauge (for measuring consistency)     | Consistance (jauge de)                 | × × مقياس القوام             |
| 525  | Gauge (ring type)                     | Anneau                                 | مقياس حلقي                   |
| 905  | " (of vehicle)                        | Voie                                   |                              |
| 1118 | Gauge                                 | Calibre                                | × × عيار                     |
| 903  | Gauging                               | Emmétrage                              | تعبير                        |
| 626  | " receptacle                          | jaugeur                                | × × وعاء تعبير               |
| 709  | Girder, composite steel and concrete. | Foutrelle à enrobée                    | جائز من حديد مقموس بالخرسانة |
| 710  | Girder, plate                         | Poutre à âme pleine                    | جائز حديد                    |
| 902  | Glare                                 | Eblouissement                          | × × بهر ، وهج                |

| No.  | Anglais                         | Français                                  | الترجمة العربية                  |
|------|---------------------------------|---|----------------------------------|
| 141  | Grade                           | Pente                                     | ×× انحدار                        |
| 154  | „                               | Rampe                                     | ×× مرتقى                         |
| 524  | „                               | Déclivité                                 | ×× ميلان                         |
| 122  | Grader (elevating)              | Grader                                    | ميلان تسوية رافعة                |
| 158  | Grader (road)                   | „   | ×× آلة تسوية                     |
| 141  | Gradient                        | Pente                                     | نسبة الانحدار                    |
| 154  | „                               | Rampe                                     | نسبة المرتقى                     |
| 524  | „                               | Déclivité                                 | ميلان ، ميل                      |
| 872  | Grading, gauging (of aggregate) | Classement                                | تصنيف (الحصى)                    |
| 920  | „ „                             | Granulométrie                             | ×× التدرج الجيبي                 |
| 921  | Grading (continuous)            | Granulométrie continue                    | تدرج جيبي مستمر (متواصل)         |
| 922  | Grading (gap)                   | „ discontinue                             | تدرج جيبي متقطع                  |
| 665  | Grading machine                 | Niveleuse Machine                         | آلة تصنيف المواد                 |
| 919  | Grandular                       | Granuleux                                 | × جيبي                           |
| 108  | Gravel                          | Gravier                                   | ×× حصى                           |
| 109  | „ (binding)                     | „ pierreux                                | حصى (رابط)                       |
| 1074 | „ (pit)                         | Ballastière                               | ×× مقلع حصى                      |
| 1109 | „ (pit-run)                     | Tout-venant de carrière                   | خليط المقلع                      |
| 43   | „ road                          | Chaussée en gravier                       | طريق حصوى                        |
| 110  | „ sandy                         | Gravier sableux                           | ×× حصى رملي                      |
| 702  | Gravity specific                | Poids Spécifique                          | ×× الكثافة النوعية، الثقل النوعي |
| 113  | Gravity spreader                | Gravité (appareil à)                      | موزع بالكثافة، موزع بالجاذبية    |
| 1084 | Greasy                          | Onetueux Onguent                          | ×× دهني ، شحمي                   |
| 792  | Grid (lattice)                  | Treillis                                  | ×× شبكة                          |
| 793  | Grid (metallic reinforcement)   | Treillage métallique                      | ×× شبكة معدنية                   |
| 661  | Grind (to)                      | Moudre                                    | × يطحن                           |
| 662  | Grinding                        | Mouture                                   | ×× الطحن                         |
| 182  | Grip                            | Saignée                                   |                                  |
| 508  | „                               | Goulotte de déversement                   | مصروف                            |
| 741  | „                               | Rigole                                    | × مجرى                           |
| 1142 | Gripping power                  | Adhérence                                 | ×× قوة القبض او الالتصاق         |
| 112  | Grit                            | Gravillons                                | ×× حصى حصباء                     |
| 608  | Grit (to)                       | Gravillonner                              | جرش الحصى                        |
| 609  | Gritter                         | Gravillonneuse                            | ×× آلة لجرش الحصى                |
| 111  | Gritting                        | Gravillonnage                             | ×× فرش الحصى                     |
| 609  | Gritting (machine)              | Gravillonneuse                            | آلة لجرش الحصى                   |
| 1039 | Gritting material               | Criblures de pierres                      | ×× مواد مجروشة                   |
| 782  | Ground                          | Terrain                                   | × أرض                            |
| 1178 | Ground-water level              | Niveau astatique de la nappe souterraine. | × منسوب المياه الجوفية           |
| 506  | Grout (cement)                  | Coulis de ciment                          | روبة اسمنت                       |



| No.  | Anglais                   | Français                   | الترجمة العربية             |
|------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 57   | Grouting                  | Coulis (emploi de)         | ترويب - سقي - حقن           |
| 680  | Grouting (method)         | Pénétration (méthode de)   | طريقة السقية                |
| 68   | Grubbing up               | Dessouchage                | نيش الجدور                  |
| 183  | Guard-post                | Fût de protection          | عمود الوقاية                |
| 1021 | " "                       | Protection des piétons     | × × حماية المشاة            |
| 1036 | " " (illuminated)         | Balise lumineuse           | عمود مضيء                   |
| 410  | Guard-rail                | Balustrade                 | × × درابزون                 |
| 492  | " "                       | Contre-rail                | قضيب حماية ( للسكة الحديد ) |
| 422  | Gully (for surface water) | Bouche d'égout             | × × بالوعة ، مصرف           |
| 36   | Gutter                    | Caniveau                   | × × قناة ، مجرى ماء         |
| 1143 | Hair-cracks               | Fendillement               | × × شقوق او شروخ شعرية      |
| 629  | Hair pin bend             | Lacet                      | منعطف حاد ( بشكل دبوس شعر ) |
| 645  | Hammer (dressing)         | Marteau d'épinceur         | × × مطرقة                   |
| 646  | " (pavior's)              | Marteau de paveur          | مطرقة تليط                  |
| 644  | " sledge                  | Marteau de découpeur       | × × مهددة ، شاقوف ، مرزبة   |
| 682  | Hand drill                | Perforatrice               | × × مثقاب يدوي              |
| 660  | Hardcore                  | Moellon                    |                             |
| 537  | Hardening                 | Durcissement               | تصلب ، تقسية                |
| 538  | Hardness                  | Dureté                     | × صلابة                     |
| 611  | Harrow                    | Herse                      | × × ممرات                   |
| 612  | " disc                    | Charrue à disques          | ممرات قرصي                  |
| 193  | Haul                      | Distance de transport      | نقل                         |
| 456  | Haulage (mechanical)      | Remorquage mécanique       | نقل آلي                     |
| 988  | Haunch                    | Rein                       |                             |
| 558  | Haunch up                 | Epauler                    |                             |
| 581  | Haunche                   | Flanc (d'une chaussée)     |                             |
| 970  | Having the right of way   | Priorité de passage        | × × افضلية المرور           |
| 447  | Heap                      | Cavalier                   | × كومة                      |
| 780  | "                         | Tas                        | كومة                        |
| 460  | Heater, heating plant     | Chauffeuse (machine)       | × × جهاز تسخين              |
| 392  | Herring-bone              | Pavage en arête de poisson |                             |
| 1078 | Heterogeneous             | Hétérogène                 | × × متغاير - غير متجانس     |
| 746  | Highway                   | Route                      | × طريق رئيسي                |
| 984  | " administration          | Service de voirie          | × ادارة الطرق               |
| 496  | Hillside                  | Côte                       | جانب التل                   |
| 580  | "                         | Flanc de coteau            | × سفح التل                  |
| 110  | Hoggin                    | Gravier sableux            |                             |
| 820  | Holding down              | Accrochage                 | تثبيت                       |
| 824  | " "                       | Ancrage                    |                             |

| No.  | Anglais                             | Français                               | الترجمة العربية                       |
|------|-------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 579  | Hole                                | Flanche (trou)                         | ثقب                                   |
| 133  | Holes (pot-holes)                   | Nids de poule                          | ×× حفرة صغيرة                         |
| 1067 | Hollow                              | Dépression                             | ×× انخفاض                             |
| 91   | Honeycomb cracking                  | Fissuration en étoile                  | ×× شقوق شبكية                         |
| 794  | Hopper                              | Trémie                                 | قادوس ، قمع                           |
| 1008 | Hot plate                           | Sole                                   | صفحة ساخنة                            |
| 667  | House refuse                        | Ordures ménagères                      | ×× نفايات منزلية                      |
| 1144 | Hydration                           | Hydratation                            | ×× التشبع بالماء                      |
| 116  | Hydrocarbons                        | Hydrocarbonés                          | ×× الفحم المهدرجة                     |
| 619  | „                                   | Hydrocarbonés (produits)               | ×× المواد الفحمية المهدرجة            |
| 623  | Hydrocarbons (crude)                | Hydrocarbonés brutes (produits)        | ×× المواد الفحمية المهدرجة ( خام )    |
| 621  | „ (épurés)                          | Hydrocarbonés épurés (produits)        | ×× المواد الفحمية المهدرجة النقية     |
| 622  | „ (natural)                         | Hydrocarbonés naturels (produits).     | ×× المواد الفحمية الطبيعية            |
| 624  | „ (refined)                         | Hydrocarbonés raffinés (produits).     | ×× المواد الفحمية المصفاة ( المكرزة ) |
| 620  | Hydrocarbons (synthetic artificial. | Hydrocarbonés artificiels (produits).  | ×× المواد الفحمية الصناعية            |
| 9    | Hydrometer                          | Aéromètre                              | آلة قياس كثافة السوائل ( ميل )        |
| 918  | Icebound                            | Glacé                                  | ×× مجلد                               |
| 50   | Ignition point                      | Combustion (point de)                  | × نقطة الاشتعال                       |
| 467  | Impact, blow                        | Choc                                   | × التصادم ، صدمة                      |
| 469  | impact strength                     | Choc (résistance au)                   | ×× مقاومة التصادم                     |
| 468  | Impact test                         | Choc (épreuve au)                      | × اختبار التصادم                      |
| 1162 | Impermeable to water                | Imperméable à l'eau                    | ×× كتيه للماء ( لا يتغلغل منه الماء ) |
| 930  | Impregnate (wood)                   | Injecteur (des bois)                   | ×× شرب ( الخشب )                      |
| 1070 | Inclination (of slope)              | Inclinaison de talus                   | ميل المنحدر                           |
| 696  | Inclined plane                      | Plan incliné                           | ×× المستوى المائل                     |
| 160  | Indenting roller                    | Rouleau denté                          | ×× مدحاة مسننة                        |
| 440  | Indiarubber                         | Caoutchouc                             | ×× مطاط                               |
| 128  | Inert material                      | Matières inertes                       | ×× مواد خاملة                         |
| 422  | Inlet (of sewer)                    | Bouche d'égout                         | مدخل مجرى التصريف الكريز              |
| 1064 | Inspection shaft                    | Puits de révision                      | × بئر تفتيش                           |
| 1186 | Insulation course                   | Couche imperméable                     | × الطبقة العازلة                      |
| 1166 | Interlocking (of aggregate)         | Interpénétration de l'agrégat pierreux | تداخل ( الحصى )                       |
| 1076 | Internal friction                   | Frottement intérieur                   | ×× الاحتكاك الداخلي                   |
| 974  | Invert                              | Radier                                 |                                       |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية         |
|------|------------------------------|--|-------------------------|
| 1160 | Investigation test, research | Investigation  | ×× تجربة اختبار         |
| 757  | Irregularity                 | Irrégularité   | × عدم انتظام            |
| 952  | Island channelising          | Terre plein pour la canalisation de la circulation.    | ×× جزيرة لتوجيه المرور  |
| 157  | Island refuge                | Refuge   | ×× جزيرة ملجأ للامان    |
| 931  | Itinerary                    | Itinéraire   |                         |
| 513  | Jack                         | Grue   | ×× رافعة عقرينة         |
| 935  | Jaw                          | Machoire (de concasseur)                               | فك ( الكسارة )          |
| 822  | Jet, nozzle                  | Ajutage  | فوهة                    |
| 627  | Joint                        | Joint  | وصلة ( وصل )            |
| 628  | „ (expansion)                | joint de dilatation                                    | ×× فاصل تمدد            |
| 1027 | „ „                          | Joint bitumineux de remplissage                        | حشو فاصل                |
| 735  | „ filling                    | joints (remplissage de)                                | ×× ملء الفواصل          |
| 1106 | Joint (longitudinal)         | Joint longitudinal                                     | ×× فاصل طولي            |
| 1105 | Joint (transverse)           | Joint-transversal                                      | ×× فاصل عرضي            |
| 72   | Joint-spacing                | Joints (écartement entre les)                          | ×× تباعد الفواصل        |
| 735  | Jointing                     | Remplissage de joints                                  | ×× ملء الفواصل          |
| 93   | „ (of set paving)            | jointement   | × تكحيل البلاط          |
| 118  | „ tool                       | Jointoyeur   | أداة التكحيل            |
| 413  | Jumper, jumping drill        | Barre à main   | فرد كسر                 |
| 548  | Junction                     | Embranchement  | ×× وصلة                 |
| 1122 | Keeping to the track         | Maintient de la Circulation dans la limite de la piste | التزام بخط السير        |
| 418  | Kerb                         | Bordure  | ×× أطراف (أطراف)        |
| 40   | Kettle                       | Chaudière  | ×× غلاية                |
| 871  | Keystone                     | Clef (d'une voute)                                     | ×× قفل القوس أو العقد   |
| 688  | Knobbling                    | Pillonnage   |                         |
| 933  | Lability                     | Labilité   | دائم التغير ، غير مستقر |
| 642  | Labourer                     | Manoeuvre (ouvrier)                                    | × عامل                  |
| 858  | Lagging                      | Calorifugeage  | ×× تنظيف (عازل للحرارة) |
| 194  | Laitance                     | Laitance   |                         |
| 13   | Lake asphalt                 | Asphalte lacustre                                      |                         |
| 1198 | Lamp                         | Lampe  | ×× اسفلت بحيرات         |
| 421  | Landmark                     | Borne (limite de propriété)                            | × مصباح                 |
| 540  | Landslide, landslip          | Eboulement   | ×× علامة (الحدود)       |
| 1198 | Lantern                      | Lanterne   | ×× انهيار               |
| 929  | Lattice, screen              | Grille   | ×× مصباح ، فانوس        |
| 792  | Latticework, grid            | Treillis   | ×× شبكية ، حصيرة        |
| 90   | Lay-by                       | Evitement  | ×× شبكة                 |
| 784  | Lay-out                      | Tracé  | موقف جانبي ( عكفة )     |
| 712  | Laying (of setts)            | Rose des pavés   | ×× تخطيط                |
|      |                              |  | رصف البلاط ( اللبون )   |

| No.  | Anglais  | Français  | الترجمة العربية                  |
|------|--|---|----------------------------------|
| 193  | Lead, haul   | Distance de transport                           |                                  |
| 936  | Lean concrete  | Béton maigre                                    | خرسانة ضعيفة، بيتون ضعيف         |
| 439  | Lengthsman   | Cantonnier                                      | × × مرمم                         |
| 669  | Level  | Palier  | مستوى ، منسوب                    |
| 670  | „ crossing   | Passage à bulle                                 | تقاطع على مستوى واحد             |
| 666  | „ (spirit)   | Niveau à bulle                                  | × × ميزان تسوية                  |
| 390  | Levelling  | Arasement                                       | × تسوية                          |
| 665  | Levelling machine                                    | Niveleuse (machine)                             | آلة تسوية                        |
| 1082 | Liabile to movement                                  | Susceptible d'être déplacé                      | عرضة للحركة                      |
| 597  | Liability to frost damage                            | Gélimité  | × × قابلية التلف بالصقيع         |
| 901  | Life period  | Durée   | فترة الحياة                      |
| 1188 | Lighting   | Eclairage                                       | × × اضاءة ، اناارة               |
| 1195 | Lighting discharge                                   | Eclairage par lampes à décharge                 | اضاءة او اناارة بالتفريغ         |
| 1196 | Lighting fluorescent                                 | Eclairage par fluorescence                      | × × الاضاءة الفلورية             |
| 461  | Lime   | Chaux   | × × جير ، كلس                    |
| 463  | „ (quick)  | „ vive  | × × جير حي ، كلس حي              |
| 462  | „ (slaked)   | „ éteinte                                       | × × جير مطفى ، كلس مطفى          |
| 437  | Limestone  | Calcaire (pierre)                               | × × حجر جيرى ، حجر كلسي          |
| 494  | Lime and pin   | Cordeau avec fiche                              |                                  |
| 847  | Liquid bitumen                                       | Bitume fluide                                   | × × قار سائل ، بيتومين سائل      |
| 897  | Liquefaction   | Dégel   | × الاسالة                        |
| 204  | Liquid limit   | Limite de liquidité                             | × × حد الاسالة                   |
| 451  | Loader (mechanical)                                  | Chargeur mécanique                              | × × حمال آلي                     |
| 643  | Loam   | Marne   | طفال رملي                        |
| 851  | Look the wheels (to)                                 | Bloquer des roues                               | يقفل العجلات                     |
| 1106 | Longitudinal joint                                   | Joint longitudinal                              | × × فاصل طولي                    |
| 90   | Loop   | Evitement                                       | × × عكفة                         |
| 438  | Lorry  | Camion  | × × سيارة شحن ، سيارة نقل        |
| 684  | Lose on heating                                      | Perte à la chaleur                              | × × الضياع بالتسخين              |
| 498  | Lower course   | Couche inférieure                               | × × الطبقة السفلى                |
| 756  | Lug  | Saillie   | × × بروز                         |
| 934  | Macadam  | Macadam   | × مكدام                          |
| 76   | Macadam (asphalt-grouted)                            | Empierrement cimentique                         | مكدام مسقى بالاسفلت              |
| 42   | Macadam (cement-bound)                               | Macadam ciment                                  | مكدام متماسك بالاسمنت            |
| 1057 | Macadam (cold asphalt, emulsion process )            | Macadam mortier d'émulsion traité               | مكدام بمستحلب الاسفلت            |
| 1058 | Macadam (cold asphalt, penetration emulsion process) | Macadam traité par émulsion en pénétration      | مكدام بطريقة نفاذ مستحلب الاسفلت |
| 77   | Macadam ( pitchgrouted )                             | Empierrement au brai ou par pénétration de brai |                                  |
| 81   | Macadam ( silicated )                                | Empierrement silicaté                           | × × مكدام بطريقة السليكات        |

| No.  | Anglais                     | Français   | الترجمة العربية              |
|------|-----------------------------|--|------------------------------|
| 78   | Macadam ( surface dressed ) | Empierrement avec enduit superficiel                         | مكدام معالج سطحيا            |
| 779  | Macadam (tar)               |  | مكدام بالفتار                |
| 79   | Macadam-targrouted)         | Empierrement au goudron ou par pénétration de goudron        | مكدام مستقي بالفتار          |
| 80   | „ (water-bound)             | Empierrement ordinaire                                       | ×× مكدام مائي (عادي)         |
| 196  | „ (type of construction)    | Méthode de construction type macadam.                        | انشاء الطرق بطريقة المكدام   |
| 683  | Machine drill               | Perforatrice   | ×× مثقاب آلي                 |
| 1040 | Macrons                     | Macrons  |                              |
| 932  | Main road                   | Grand itinéraire   | × طريق رئيسي                 |
| 556  | Maintenance                 | Entretien  | × صيانة                      |
| 654  | Maintenance plant, mobile   | „ (poste mobile d')  | ×× محطة صيانة متحركة         |
| 969  | Major road                  | Priorité (route à)   | ×× طريق ذو افضلية            |
| 123  | Malthenes                   | Malthènes  |                              |
| 980  | Manhole                     | Regard   |                              |
| 643  | Marl                        | Marne  | ×× غرفة تفتيش                |
| 638  | Masonry                     | Maçonnerie   | × بناء                       |
| 938  | Mass (hammer)               | Masse  | ×× مهدة                      |
| 12   | Mastic (asphalt)            | Asphalte coulé   | ×× معجون اسفلتية             |
| 1061 | Mastic-grouted surfacing    | Revêtement avec mortier butimieux incorporé par pénétration. | سقاية سطحية بالمعونة         |
| 128  | Material (inert)            | Matières inertes   | ×× مواد خاملة                |
| 126  | Material (screened)         | Matériaux calibrés   | مواد منخولة ، مواد مصنفة     |
| 647  | Materials                   | Matériaux  | × مواد                       |
| 3    | Matrix                      | Agglomérant  | مادة الترابط (او التماسك)    |
| 798  | Mattock                     | Pioche   | × معمول                      |
| 678  | Mechanical digger           | Pelle Mécanique  | ×× حفارة آلية                |
| 759  | Mechanical drier            | Séchage mécanique (installation pour le)                     | ×× مجفف آلي                  |
| 456  | „ haulage                   | Remorquage mécanique   | ×× مقطورة آلية               |
| 451  | „ loader                    | Chargeur mécanique   | ×× حمالة آلية                |
| 408  | Mechanical sweeper          | Balayeuse  | ×× مكنسة آلية                |
| 82   | Mending                     | Emplois partiels   |                              |
| 639  | Mesh                        | Maille   | ×× شبكية                     |
| 793  | Meshwork                    | Treillage métallique   | ×× شبكية                     |
| 686  | Metal (road)                | Pierre cassée  | ×× حجر مكسر                  |
| 1041 | Microns                     | Microns  | × ميكرون                     |
| 419  | Milestone                   |  | حجر كيلو متري، علامة المسافة |
| 661  | Mill (to)                   | Moudre   | ×× يطحن                      |

| No.  | Anglais                  | Français                   | الترجمة العربية                         |
|------|--------------------------|----------------------------|---|
| 662  | Milling                  | Mouture                    | × × الطحن                               |
| 591  | Mine chambers            | Fourneaux de mine          |   |
| 413  | Miner's drill            | Barre à mine               | مثقاب مناجم او مقالع                    |
| 100  | Mix (to)                 | Gâcher (le mortier) . .    | × × يخلط - يجبل                         |
| 640  | " "                      | Malaxer                    | × × خلط                                 |
| 641  | Mixer                    | Malaxeur                   | × خلطة ، جباله                          |
| 648  | Mixing                   | Malaxage                   | جبل - خلط                               |
| 776  | Mixing drum              | Tambour mélangeur          | اسطوانة الخلاطة ( الجباله )             |
| 651  | " in place               | Malaxage sur place         | خلط ( جبل ) موضعي                       |
| 652  | " machine                | Mélangeuse (machine)       | × × آلة الجبل ( او الخلط )              |
| 655  | " Plant                  | Centrale de malaxage       | × × محطة خلط ، محطة جبل                 |
| 654  | Mobile maintenance plant | Poste mobile d'entretien   | جهاز صيانة متنقل<br>مجموعة صيانة متحركة |
| 1163 | Modulus                  | Module de résistance       | × × معامل ، معايير المقاومة             |
| 1139 | " of elasticity          | Module d'élasticité        | × معامل المرونة                         |
| 618  | Moisture                 | Humidité                   | × رطوبة                                 |
| 131  | Mortar                   | Mortier                    | × مؤونة بلاط                            |
| 132  | " (asphaltic)            | Mortier asphaltique        | × مؤونة اسفلتية                         |
| 401  | Motor bus                | Autobus                    | × × باص                                 |
| 403  | " car                    | Automobile                 | × سيارة                                 |
| 438  | Motor lorry              | Camion                     | × × سيارة شحن ( نقل )                   |
| 410  | " omnibus                | Autocar                    | × × باص                                 |
| 438  | Motor lorry              | Camion                     | × × سيارة شحن صغيرة ( نقل )             |
| 404  | Motorway                 | Autoroute                  | × طريق سيارات عريض<br>( أوتوستراد )     |
| 658  | Mould                    | Moule                      | × قالب                                  |
| 1199 | Mounting height          | Hauteur (de montagne)      | × صعود المرتفع                          |
| 1082 | Movable                  | Susceptible d'être déplacé | متحرك                                   |
| 423  | Mud                      | Boue                       | × × طين ، رمل                           |
| 664  | Naphtalene               | Naphtaline                 | × نفتلين                                |
| 1069 | New construction         | Nouvelle construction      | × انشاء جديد                            |
| 769  | Noisiness                | Sonorité                   | ضوضاء ، ضجيج                            |
| 858  | Non-conductor of heat    | Calorifugeage              | × × عازل للحرارة                        |
| 386  | Non-skid treatment       | Traitement antidérapant    | × × معالجة لمنع الانزلاق                |
| 1123 | Non-skid quality         | Qualité antidérapante      | × × ميزة عدم الانزلاق                   |
| 822  | Nozzle                   | Ajutage                    | فوهة                                    |
| 940  | Obstacle                 | Obstacle                   | × × عقبة - عائق                         |
| 873  | Occulting light          | Clignotant (feu)           | ضوء مستتر ، ضوء غماز                    |
| 613  | Oil                      | Huile                      | × زيت                                   |
| 616  | " (heavy)                | Huiles lourdes             | × × زيوت ثقيلة                          |
| 615  | " (light)                | Huiles légères             | × × زيوت خفيفة                          |

| No.  | Anglais                        | Français  | الترجمة العربية                        |
|------|--------------------------------|---|--|
| 617  | Oil (middle)                   | Huiles légères moyennes                               | × × زيت متوسطة                         |
| 614  | „ (tar)                        | „ de goudron  | × × زيت قطران                          |
| 1083 | Oily                           | Huileux   | × × زيتي                               |
| 144  | on site                        | Pied d'ouvre (à)                                      | × × في موقع العمل في مكان العمل        |
| 993  | One-way road                   | Sens unique (route à)                                 | طريق وحيد الاتجاه ، طريق ذو اتجاه واحد |
| 994  | One-way traffic                | Sens unique (circulation à)                           | مرور ( سير ) في اتجاه واحد             |
| 962  | Origin and destination gsurvey | Recensement de provenance et de destination du trafic | احصاء مصدر المرور ومقصد                |
| 1124 | Oscillations                   | Oscillations  | × ذبذبة - ذبذبات                       |
| 508  | Outlet                         | Goulotte de déversement                               | × مخرج                                 |
| 137  | Overbridge                     | Passage supérieur                                     | × × ممر علوي                           |
| 1200 | Overhang                       | Surplomb  | × بروز معلق                            |
| 787  | Over-hall                      | Transport supplémentaire                              | نقل اضافي                              |
| 877  | Overtake (to)                  | Dépasser  | × × تجاوز                              |
| 979  | Oversize material              | Refus (d'un tamis)                                    |  |
| 942  | Oxidation                      | Oxydation   | × تأكسد                                |
| 1104 | Pack (to)                      | Epaissir  |  |
| 857  | Packing                        | Calage  | تغليف                                  |
| 956  | Paint (for traffic markings)   | Peinture routière                                     | دهان ( لعلامات المرور )                |
| 22   | Painting (of a surface)        | Badigeon  | دهان ( سطحي )                          |
| 676  | Painting (tar, etc.)           | Peinture  | دهان ( بالقطران )                      |
| 410  | Parapet                        | Parapet   | حاجز ، تصويبة                          |
| 1125 | Park (to)                      | Stationner dans un parc                               | اوقف ( السيارة )                       |
| 1173 | Particle size                  | Dimension des particules                              | حجم الحبة ( الحبات )                   |
| 877  | Pass (to)                      | Doubler   | × × تجاوز                              |
| 90   | Passing place                  | Evitement   | × × مكان التجاوز                       |
| 82   | Patching                       | Emplois partiels                                      |  |
| 791  | Paved ford                     | Traversée aménagée du lit d'un torrent                | × × مخاضة مرصوفة                       |
| 189  | Pavement                       | Revêtement  | × الرصيف                               |
| 190  | Paving                         | Pavage  | × × عملية الرصف                        |
| 139  | Paving blocks (asphalt)        | Pavés d'asphalte                                      | × × لبون ( اسفلتي )                    |
| 520  | Paving brick                   | Petite dalle  |  |
| 733  | Paving, general reconstruction | Remainement général du pavage                         | اعادة انشاء الرصف                      |
| 138  | Paving random                  | Pavage mosaïque                                       | × × رصف موازيك                         |
| 159  | Paving repaire                 | Repiquage   | اصلاح الرصف                            |
| 673  | Paving sett                    | Pavage en pierre                                      | × × رصف باللون                         |
| 138  | „ small sett                   | Pavage mosaïque                                       | رصف باللون الصغير                      |
| 520  | „ tile                         | Pavage dalle  | × × رصف بالبلاط                        |
| 672  | „ wood                         | Pavage par bois                                       | × × رصف بالخشب                         |

| No.  | Anglais                      | Français  | الترجمة العربية               |
|------|------------------------------|---|-------------------------------|
| 646  | Pavior's hammer              | Marteau de paveur                               | ×× مطرقة الرصف                |
| 101  | Pebble                       | Galets  | ×× حصى                        |
| 436  | „                            | „ de plage                                      | حصى ناعم                      |
| 951  | Pedestrian (crossing)        | Passage pour piétons                            | ×× معبر (مر) للمشاة           |
| 140  | Penetration (depth of)       | Pénétration (degré de)                          | ×× عمق النفاذ                 |
| 680  | Penetration method           | Pénétration (méthode de)                        | ×× طريقة النفاذ               |
| 197  | Penetration surfacing        | Revêtement pour pénétration de gravillon.       | نفاذ سطحي (بالحصى)            |
| 681  | Penetrometer                 | Pénétrömètre                                    | ×× جهاز قياس النفاذ           |
| 660  | Penning                      | Moellons  |                               |
| 1014 | Percolation                  | Infiltration                                    | ×× تسرب - ترشح                |
| 945  | Pervibrate (to)              | Perivibrer                                      |                               |
| 685  | Petroleum                    | Pétrole   | × بتروول                      |
| 143  | Petroleum piton              | Pétrole (brai de)                               | ×× قار بتروولي                |
| 1179 | Phreatic surface             | Nappe Phréatique                                |                               |
| 693  | Pick, pickaxe                | Pioche  | ×× معول ، فاس                 |
| 479  | Pin (to)                     | Coincer   |                               |
| 802  | Pipe                         | Tuyau   | ×× قسطل ، انبوب               |
| 855  | „ (conduit)                  | Buse  | ×× بربخ                       |
| 425  | Pitch, hard                  | Brai sec  | ×× قار صلب                    |
| 426  | „ medium soft                | Brai demi sec                                   | قار متوسط الليونة             |
| 143  | „ Petroleum                  | Pétrole (brai de)                               | ×× قار بتروولي                |
| 427  | „ Petroleum soft             | Brai gras                                       | قار لين                       |
| 35   | „ straight-run               | Brai de première distillé                       | قار مستقطر                    |
| 34   | „ tar                        | Brai de goudron                                 | قار القطران                   |
| 77   | Pitch-grouted macadam        | Empierrement au brai ou par pénétration de brai | × مكدام سقي بالقار            |
| 114  | Pitching                     | Hérisson  |                               |
| 660  | „                            | Moellons  | × حجر بناء فشميم              |
| 852  | „                            | Elocage   | × حجر اساسي                   |
| 699  | Plank covering, planking     | Platelage                                       | × تغطية بالالواح              |
| 650  | Plant-mix                    | Malaxage en centrale                            | خلط (جبل) آلي                 |
| 943  | Plaque                       | Panneau   | × لوحة                        |
| 1170 | Plastic (material synthetic) | Matière plastique                               | مادة لدنة ، مرنة              |
| 599  | Plastic clay                 | Glaise  | ×× طين لين                    |
| 205  | „ limit                      | limite de plasticité                            | ×× حد المطاوعة ، الليونة      |
| 698  | Plasticity                   | Plasticité                                      | ×× المطاوعة ، الليونة         |
| 206  | „ index                      | Indice de plasticité                            | ×× معامل المطاوعة ( الليونة ) |
| 943  | Plate (for road sign)        | Panneau   | لوحة ( اشارة طريق )           |
| 710  | „ (girder)                   | à âme pleine                                    | جائر حديدي                    |
| 458  | Plough                       | Charrue   | × ممرات                       |



| No.  | Anglais                       | Français                      | الترجمة العربية                    |
|------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1168 | Plywood                       | Contreplaqué                  | × خشب معاكس                        |
| 1043 | Pneumatic tyre                | Bandage pneumatique           | ×× اطار مطاطي                      |
| 963  | Polymorisation                | Polymérisation                | ×× بلمرة ، تآثر                    |
| 1099 | Pores                         | Pores                         | × مسام - مسامات                    |
| 916  | Post (bearing signs)          | Fût de balisage               | شاخصة ( تمود )                     |
| 133  | Pot-holes                     | Nids de poule                 | ×× حفر سطحية                       |
| 398  | Powder (asphalt)              | Poudre d'asphalte             | × مسحوق اسفلتي                     |
| 966  | Precipitate                   | Précipité                     | ×× ترسب                            |
| 554  | Precoated aggregate           | Agrégat préenrobé             | حصى سابق التغليف                   |
| 555  | Precoating                    | Préenrobage                   | ×× تغليف مسبق                      |
| 1161 | Preordered                    |                               | تشكيل مسبق                         |
| 649  | Pre-mixing method             | Procédé par mélange préalable | طريقة الخلط المسبق                 |
| 431  | Pressed brick                 | Brique Pressée                | آجر ( طوب ) مضغوط                  |
| 964  | Pressure (earth)              | Poussée de terre              | ×× ضغط التراب                      |
| 842  | Prestressing                  | Précontrainte                 | ×× سابق الاجهاد                    |
| 505  | Priming coat                  | Première couche               | ×× الطبقة الاولى                   |
| 970  | Priority (of traffic)         | Priorité de passage           | ×× افضلية المرور ( المسبقة اولية ) |
| 971  | Profilograph profilometer     | Profilographe                 | جهاز تسجيل المقطع الطولي           |
| 716  | Profile                       | Profil                        | ×× مقطع                            |
| 718  | „ (cross-sectional)           | Profil en travers             | ×× مقطع عرضي                       |
| 717  | „ longitudinal                | Profil en long                | ×× مقطع طولي                       |
| 756  | Projection                    | Saillie                       |                                    |
| 997  | Provision of signs or signals | Signalisation                 | ×× تجهيزات الاشارات                |
| 495  | Puddle (to)                   | corroyer (la terre)           | يملط ( التربة )                    |
| 525  | Pulling up                    | Démontage                     | ×× فك                              |
| 434  | Pulveriser                    | Broyeur                       | ×× جهاز طحن ، تفتيت                |
| 721  | „                             | Pulvérisateur                 | × بخاخ                             |
| 656  | Pulvi-mixer                   | Pulvi-mixer                   | ×× جهاز للطحن والخلط               |
| 522  | Pun (to)                      | Damer                         | × يدق ، يرص                        |
| 521  | Punner                        | Dame                          | ×× مدقة                            |
| 71   | Punning                       | Damage                        | ×× دق ، رص                         |
| 445  | Quarry                        | Carrière                      | × مقلع ، محجر                      |
| 581  | Quarters                      | Flanc d'une chaussés          |                                    |
| 753  | Quicksand                     | Sable mouvant                 | ×× رمل متحرك                       |
| 402  | Erasing track                 | Autodrome                     | ×× ميدان سباق السيارات             |
| 479  | rack - (to)                   | Coincer                       |                                    |
| 729  | Radius                        | Rayon                         | × نصف قطر ( شعاع )                 |
| 465  | Railways, railroad            | Chemin de fer                 | × سكة حديدية                       |
| 727  | Rails                         | Rails                         | × قضبان حديدية                     |
| 728  | Rake                          | Râteau                        | ×× مشط ( العشب )                   |

| No.  | Anglais                          | Français                      | الترجمة العربية               |
|------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 883  | Rake out (a joint)               | Dégarnir (un joint)           | تعرية الفاصل                  |
| 522  | Ram (to)                         | Damer                         | × × يدك                       |
| 833  | „ (to a dead set to refusal)     | Battre au refus               | الدك حتى الاستقرار            |
| 521  | Rammer, Punner                   | Hic                           | × × مدقة ، مدقة               |
| 687  | „                                | Pilon                         | × مدقة                        |
| 690  | „ (hend)                         | Pilonneuse à main             | × × مدقة يدوية                |
| 688  | Ramming                          | Pilonnage                     | × × الدك                      |
| 689  | „ machine                        | Pilonneuse (machine)          | × × آلة الدك                  |
| 696  | Ramp                             | Plan incliné                  | مرتقى                         |
| 155  | Ramp accommodation               | Rampe d'accès                 |                               |
| 138  | Random paving                    | Pavage mosaïque               | × × رصف موزاييك               |
| 175  | Rattler test                     | Usure au Rattler (essai d')   | اختبار ( راتلي )              |
| 733  | Reconstruction general of paving | Relevé à bout                 | إعادة انشاء عامة للرصيف       |
| 978  | Redressing (setts)               | Recoupe                       | × × إعادة الرصف               |
| 1091 | Re-emulsified (to become)        | Se réémulsionner              | × × يعاد استحلابه             |
| 16   | Refined asphalt                  | Asphalte raffiné              | × × أسفلت مصفى ( مكرر )       |
| 950  | Reflector Stud.                  | Catadioptré                   | × × زر عاكس                   |
| 1201 | Reflexion (specular diffuse)     | Reflexion diffuse, spéculaire | × انعكاس مرآوى                |
| 535  | Regulate (to)                    | Dresser (une surface)         | ينظم ( سطحاً )                |
| 731  | „                                | Réguler                       | × يسوى                        |
| 62   | Regulating, shaping              | Décapage                      | × تنظيم                       |
| 982  | „ „                              | Réglage                       |                               |
| 395  | Reinforcement                    | Armature                      | × حديد التسليح                |
| 979  | Rejects                          | Refus (d'un tamis)            | الرفض ( المنخل )              |
| 165  | Relaying (setts)                 | Soufflage                     |                               |
| 195  | „                                | Relevé à bout                 |                               |
| 1102 | Remove forms (to)                | Décoffrer                     | × × فك القالب                 |
| 159  | Repairs, patching                | Repiquage                     | × × اصلاح الحفر               |
| 493  | Replacement                      | Convertissement               | التبديل ، الاستعاضة           |
| 1160 | Research                         | Recherche                     | × × بحث ، استقصاء             |
| 987  | Reshape (cross-section to)       | Reprofilier                   | إعادة تسوية المقطع            |
| 831  | Residual, bitumen                | Brai de pétrole               | بقايا تقطير البتومين          |
| 738  | Residu, residum                  | Résidu                        | × × بقايا                     |
| 985  | Resin                            | Résine                        | × × راتنج                     |
| 1126 | Resistance (to shear)            | Résistance au cisaillement    | × × مقاومة القص               |
| 990  | Resistance (tractive)            | Résistance à roulement        | × مقاومة السحب                |
| 1081 | Resistance to pressure           | Résistance à la pression      | × مقاومة الضغط                |
| 1080 | Resistance to water              | Résistance à l'eau            | × مقاومة للماء                |
| 1079 | Resistance to weather            | Résistance aux intempéries    | × × مقاومة ضد التقلبات الجوية |
| 711  | Resonance                        | Résonance                     | × × طنين ، رنين               |
| 977  | Resurfacing                      | Rechargement                  | إعادة اكساء ( سطحي )          |

| No.  | Anglais                  | Français                    | الترجمة العربية              |
|------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 560  | Retaining wall           | Mur de soutènement          | ×× جدار ( حائط ) استنادي     |
| 606  | Retarring                | Regoudronnage               | إعادة اكساء بالقطار          |
| 491  | Reversed curve           | Contrecourbe                | ×× منعطف معاكس ( عكسي )      |
| 512  | Riddle                   | Crible                      | × غربال                      |
| 391  | Ridge                    | Arête                       | حرفب. ( حافة )               |
| 970  | Right of way (having)    | Priorité de passage         | حرم الطريق<br>حق المرور      |
| 989  | Rigid                    | Rigide                      | ×× صلب - قاسي - جاسيء        |
| 625  | Rim                      | Jante                       | ×× اطار                      |
| 874  | .. (coning of)           | Coincité de bandage         | ×× مخروطية الاطار            |
| 912  | Rise (of bridge)         | Flèche                      | سهم الجسر                    |
| 746  | Road                     | Route                       | × طريق                       |
| 984  | .. . administration      | Service de voirie           | × ادارة الطريق ( الطرق )     |
| 21   | Road bed                 | Assiette (d'une chaussée)   | ×× قاعدة الطريق              |
| 1103 | .. ..                    | Lit de coffrage             |                              |
| 808  | .. bridge                | Pont-route                  | × جسر الطريق                 |
| 158  | Road grader              | Niveleuse                   | ×× آلة تسوية                 |
| 549  | .. limits                | Emprise de la route         | حدود الطريق                  |
| 439  | Roadman                  | cantonnier                  | ×× مرمم                      |
| 932  | Road (main)              | Grand itinéraire            | ×× طريق رئيسي                |
| 969  | .. (major)               | Priorité (route à)          | ×× طريق ( ذو افضلية )        |
| 147  | .. oil                   | Road-oil                    | طريق مفروش بالزيت            |
| 722  | .. scraper               | Rabot                       | آلة قشط ( مقشطة )            |
| 997  | Road sign (provision of) | Signalisation               | ×× اشارات الطرق ( تهيئة )    |
| 949  | Road stud                | Clou                        | ×× مسامير ( الطرق )          |
| 983  | .. system                | Voirie                      | × شبكة الطرق                 |
| 1047 | .. tar                   | Goudron pour routes         | قطران للطرق                  |
| 1140 | .. test                  | Essai routier               | ×× اختبار الطريق             |
| 800  | .. (through)             | Traverse                    |                              |
| 870  | .. traffic               | Circulation routière        | ×× حركة المرور ( على الطرق ) |
| 1028 | .. (trunk)               | Route à Grand trafic        | طريق ذو حركة مرور كثيفة      |
| 1016 | .. User                  | Usager (de la route)        | × مستعمل الطريق              |
| 700  | .. width                 | Plateforme de la route      | × عرض الطريق                 |
| 651  | Road-mixing              | Malaxage sur place          | خلط ( جبل ) على الطريق       |
| 742  | Rock                     | Roche                       | × صخر                        |
| 19   | .. asphalt               | Roche asphaltique           | ×× صخر اسفلتي                |
| 519  | Roll, to                 | Cylindrer                   | ×× دحى ، يدحى                |
| 198  | Rolled asphalt           | Mortier bitumineux cylindré |                              |
| 482  | Roller                   | Cylindre                    | ×× مدحاة ، حادلة             |
| 744  | .. Hand                  | Rouleau à main              | ×× مدحاة يدوية               |
| 160  | .. indenting             | Rouleau denté               | ×× مدحاة مسننة - حادلة مسننة |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية            |
|------|------------------------------|--|----------------------------|
| 483  | Roller pneumatic tyred       | Rouleau pneumatique                                  | ×× مدحاة ذات اطارات مطاطية |
| 484  | Roller sheep's foot          | Rouleau à pieds de mouton                            | ×× مدحاة ذات حوافر الاغنام |
| 485  | „ wobble-wheel               | Rouleau à roues dandinantes                          |                            |
| 594  | Rolling friction             | Roulement (frottement de)                            | ×× احتكاك التدرج           |
| 788  | Rope-way                     | Transport aérien                                     | × نقل هوائي بالجبال        |
| 723  | Rough                        | Rabeteux   | × خشن                      |
| 1129 | Roughen (to)                 | Rendre rugueux                                       | ×× يخشوشن                  |
| 886  | Roughen down (degree of)     | Degré de dégrossissage                               | درجة تخفيف التخشين         |
| 887  | Roughing down of stone       | Dégrossissage d'une pierre                           | نقشب (تخشن) الحجر          |
| 397  | Roughness                    | Rugosité   | × الخشونة                  |
| 184  | Roundabout                   | Carrefour giratoire                                  | ×× ملقى دائرى              |
| 931  | Route                        | Itinéraire   | × طريق                     |
| 440  | Rubber                       | Caoutchouc   | × مطاط                     |
| 442  | „ paving block               | Pavés de caoutchouc                                  | ×× ليون مطاطي              |
| 441  | Rubber surfaced paving block | Bloc recouvert d'une couche de caoutchouc servant au |                            |
| 1110 | Rubble                       | Déchets de carrière                                  | ×× بقايا المقالع           |
| 972  | Rubble drain                 | Puisard  | ×× بئر امتصاص من الحجر     |
| 397  | Rugosity                     | Rugosité   | ×× خشونة                   |
| 753  | Running sand                 | Sable Mouvant  | ×× رمل متحرك               |
| 135  | Ruts                         | Ornières   | ×× أخاديد                  |
| 882  | Rutted                       | Défoncé  | محفر                       |
| 913  | „                            | Frayé  |                            |
| 760  | Salts (deliquescent)         | Sels déliquescents                                   | املاح متميمة               |
| 541  | Sample                       | Echantillon  | × عينة                     |
| 968  | Sampling                     | Prélèvement  | × اخذ العينات              |
| 749  | Sand                         | Sable  | × رمل                      |
| 14   | „ asphalt                    | Mortier d'asphalt                                    | ×× رمل اسفلتي              |
| 132  | „ mixture                    | mortier asphaltique                                  | مؤونة اسفلتية              |
| 161  | Sand, coarse                 | Sable graveleux                                      | رمل خشن                    |
| 750  | Sand cushion                 | Sable (lit de)                                       | × فرشاة رمل                |
| 748  | „ dressing                   | Sablage  | ×× اكساء ، تغطية بالرمل    |
| 751  | „ (Pit)                      | Sable (carrières de)                                 | ×× مقلع رمل ، مرملة        |
| 754  | Sand (river)                 | Sable de rivière                                     | × رمل نهري                 |
| 752  | „ (sea)                      | Sable de mer   | × رمل بحري                 |
| 748  | „ spreading                  | Sablage  | ×× فرش الرمل               |
| 755  | „ spreading machine          | Sableuse   | ×× آلة فرش الرمل           |
| 748  | Sanding                      | Sablage  | ×× تغطية بالرمل            |
| 610  | Sandstone                    | Grès   | × حجر رملي                 |
| 110  | Sandy gravel                 | Gravier sableux                                      | ×× حصي رملي                |
| 1111 | Scaling                      | Ecaillage  | × تقشير                    |

| No.  | Anglais                                 | Français                       | الترجمة العربية            |
|------|---|--------------------------------|----------------------------|
| 162  | Scarifier                               | Piocheuse                      | × × منكاش                  |
| 164  | Scarifier tine                          | Pioche                         | × × شوكة المنكاش           |
| 523  | Scarify (to)                            | Piocher                        | × × نكش                    |
| 420  | Schedule of prices                      | Bordereau des prix             | × × جدول ( قائمة ) الاسعار |
| 394  | Schist, argilaceous                     | Argile schisteuse              | شجنت غضاري                 |
| 151  | Scoop, Scraper                          | Rouleur-scraper                | غراشة                      |
| 381  | Scour, scouring                         | Affouillement                  | × × انجراف النهر           |
| 726  | Scraper carryall                        | Scraper carryall               | × × مقشطة حاملة            |
| 722  | „ (road)                                | Rabot                          | × × مقشطة                  |
| 725  | „ squeegee                              | Scraper                        |                            |
| 449  | Screed                                  | Cerce                          |                            |
| 475  | Screen (for separating loose material). | Claie                          |                            |
| 512  | Screen                                  | Crible                         | × × غربال                  |
| 929  | „ lattice                               | Grille                         | × منخل                     |
| 58   | Screening                               | Criblures de pierres           | احجار صغيرة مفربة          |
| 127  | „                                       | Matériaux criblés              | مواد مفربة                 |
| 87   | Sealingcoat                             | Enduit superficiel             | × × وجه سطحي               |
| 450  | „ „                                     | Chape                          | × ورقة                     |
| 501  | „ „                                     | Couche de scellement           | × × الطبقة الالتصاقية      |
| 716  | Section (cros)                          | profil                         | × × مقطع ، قطاع            |
| 718  | „ „                                     | „ en travers                   | × × ( قطاع ) عرضي          |
| 717  | „ longitudinal                          | „ en long                      | × × قطاع طولي              |
| 718  | „ transverse                            | „ en travers                   | × × قطاع مستعرض            |
| 967  | Sediment                                | Sédiment                       | × × رسوبي                  |
| 163  | Sedimentation test                      | Essai de sédimentation         | × × اختبار الترسيب         |
| 992  | Segregation (of traffic)                | Ségrégation                    | تفريق ( السير )            |
| 1048 | Semi-grouting                           | Semi-pénétration               | نصف سقية ( سقابة )         |
| 1085 | Semi-liquid                             | Semi-liquide                   | نصف سائل                   |
| 1046 | Semi-pneumatic tyre                     | Bandage plein semi-pneumatique | اطار ملان شبه هوائي        |
| 1086 | Semi-solid                              | Semi-solide                    | شبه جامد ، شبه صلب         |
| 93   | Sett jointer                            | Jointement                     | مكحل                       |
| 637  | „ making machine                        | Machine pilon                  |                            |
| 195  | Sett paving                             | Relevé à bout                  | × رصف بالقطع               |
| 673  | „ „                                     | Pavage en pierre               | × × رصف باللون الحجري      |
| 1026 | „ „                                     | Pavés d'échantillon            | × × لبون من مختلف القياسات |
| 674  | Setts (for paving)                      | Pavés                          | × × لبون ( للرصيف )        |
| 712  | „ (laying)                              | „ (pose des)                   | تبليط باللون               |
| 165  | „ (relaying)                            | Soufflage                      | اعادة الرصف باللون         |
| 675  | „ (stone)                               | Pavés de pierre                | × × لبون حجري              |
| 715  | Setting (of concrete)                   | Prise (du béton)               | شك ( تصلب ) الخرسانة       |

| No.  | Anglais                              | Français                   | الترجمة العربية                     |
|------|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 784  | Setting-out                          | Tracé                      |                                     |
| 781  | Settlement                           | Tassement                  | × × هبوط                            |
| 545  | Sewer                                | Egout                      | مجرور ، كهريز                       |
| 394  | Shale                                | Argile Schisteuse          | غضار شيبستي                         |
| 62   | Shaping                              | Décapage                   |                                     |
| 534  | "                                    | Dressage                   |                                     |
| 1126 | Shear resistance                     | Résistance au cisaillement | × مقاومة القص - مقاومة الجز         |
| 473  | Shearing stress                      | Effort de cisaillement     | × × اجهاد القص (الجز)               |
| 436  | Shingle                              | Caillou roulé              | × × حصى مبروم                       |
| 823  | Shock absorber                       | Amortisseur                | جهاز ماص للصدمات                    |
| 380  | Shoulder                             | Accotement                 | × × جانب - كشف                      |
| 581  | "                                    | Rein d'une chaussée        |                                     |
| 558  | " up (to)                            | Epauler                    | يرفع الجانب                         |
| 559  | Shouldering                          | Epaulement                 | انشاء الجوانب                       |
| 677  | Shovel                               | Pelle                      | × مجرفة                             |
| 679  | " (steam)                            | Pelle à vapeur             |                                     |
| 981  | Shrinkage                            | Retrait                    | × × مجرفة ، تقلص                    |
| 1156 | " crack                              | Fissure de retrait         | التشقق نتيجة التقلص<br>( الانكماش ) |
| 435  | Side wall                            | Paroi                      | جدار ( حائط جانبي )                 |
| 580  | Sidelong ground                      | Flanc de coteau            | × × سفح التل                        |
| 512  | Sieve                                | Tamis                      | × × منخل                            |
| 671  | "                                    | Passoire                   |                                     |
| 998  | Sign                                 | Signal                     | × اشارة ، علامة                     |
| 1000 | " (advance)                          | Signal d'avance            | علامة ( اشارة ) متقدمة              |
| 999  | " (danger)                           | Signal de danger           | × × اشارة خطر                       |
| 1001 | " (direction)                        | Signal de direction        | × × اشارة اتجاه                     |
| 1002 | " (informative)                      | Signal d'indication        | × × اشارة ارشاد                     |
| 1003 | " (mandatory)                        | Signal d'obligation        | × × اشارة اجبارية                   |
| 1004 | " (placename)                        | Signal de localisation     | × × اشارة الموقع                    |
| 1007 | " (placed at beginning of road works | Signal de position         | × × اشارة في بدء اعمال التريبة      |
| 1005 | Sign (prohibitory)                   | Signal d'interdiction      | × × اشارة ( علامة منع )             |
| 1006 | Sign (warning)                       | Signal d'avertissement     | × × اشارة ( علامة ) تحذير           |
| 998  | Signal                               | Signal                     | × × اشارة ، علامة                   |
| 997  | Signs, provision of                  | Signalisation              | × × تهيئة الاشارات                  |
| 917  | Silica gel                           | Gel (de silice)            |                                     |
| 764  | Silicate (of sodium)                 | Silicate de soude          | × سيليكات الصوديوم                  |
| 81   | Silicated waterbound macadam         | Empierrement silicaté      | × × مكدام مائي بالسليكات            |
| 765  | Silo                                 | Silo                       | × × صاموع في صوامع                  |
| 794  | "                                    | Trémie                     |                                     |

| No.  | Anglais                       | Français                 | الترجمة العربية           |
|------|-------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 633  | Silt                          | Limon                    | طمي x x                   |
| 805  | "                             | Vase                     | وحدل x x                  |
| 480  | Silting up                    | Colmatage                | انطماء x x                |
| 1138 | Single course                 | Couche (en une seule)    | طبقة واحدة x x            |
| 144  | Site, on                      | Pied d'oeuvre (à)        | في موقع العمل x x         |
| 1203 | Siting                        | Emplacement              |                           |
| 945  | Skid (to)                     | Patiner                  | ينزلق x                   |
| 891  | Skidding                      | Dérapage                 | انزلاق x                  |
| 944  | Skid-pan                      | Patin                    | x x منزلق (مكان)          |
| 414  | Skip (of a mechanical digger) | Benne                    | x x سطل الجرافة           |
| 90   | Slab Paving                   | Dallage                  | تبليط ، ترصيف بالبلاط     |
| 630  | Slag                          | Laitier                  | x خبث الأفران             |
| 631  | " blast furnace               | Laitier de haut fourneau | x خبث (الأفران العالية)   |
| 862  | Slag cement                   | Ciment de haut fourneau  |                           |
| 869  | " "                           | Ciment de laitier        | x x اسمنت خبيث            |
| 635  | " (clinker)                   | Mâchefer                 | (كلينكر) خبث الحديد       |
| 644  | Sledge-hammer                 | Marteau de découpeur     | x x مهددة ، مرزبة ، شاقوف |
| 646  | " "                           | Marteau de vapeur        |                           |
| 63   | Sledging                      | Découpage                | x x تشقيف                 |
| 593  | Sliding friction              | Frottement de glissement | x x احتكاك الانزلاق       |
| 585  | Slipperiness                  | Glissance                | x x خاصية الانزلاق        |
| 600  | Slippery                      | Glissant                 | x x زالق                  |
| 141  | Slope                         | Pente                    | x x ميل ، انحدار          |
| 496  | "                             | Côte                     | مرتقى                     |
| 775  | " (of cutting)                | Talus de déblai          | ميل الحفر                 |
| 774  | " (of embankment)             | Talus de remblai         | ميل الردم                 |
| 2    | Slump test                    | Affaissement (essai d')  | x x اختبار الانخساف       |
| 430  | Small brick                   | Petite brique            | x x آجرة (طوبه) صغيرة     |
| 138  | Small sett paving             | Pavage mosaïque          | x x رصف موزاييك           |
| 818  | Small truck                   | Wagonnet                 | x x شاحنة صغيرة           |
| 535  | Smooth (to)                   | Dresser (une surface)    | x x يلمس ، يتم            |
| 634  | Smoothing                     | Lissage                  | x x تلميس ، تنعيم         |
| 510  | Smoothing iron                | Jointoyeur               | حزام تلميس (تنعيم)        |
| 118  | Smoothing iron                | Jointoyeur               |                           |
| 121  | " "                           | Lisseur                  | x x منعم ، ملمس           |
| 803  | Smoothness                    | Lisse                    | x x ملاسة ، نعومة         |
| 1121 | Snow-chain                    | Chaine à neige           | سلاسل لمنع الانزلاق       |
| 464  | Snow-plough                   | Chasse-neige             | x x كاسحة الثلج           |
| 185  | Soakaway                      | Puits perdu              | x x بدء امتصاص            |
| 764  | Sodium silicate water-glass   | Silicate de soude        | سليكات الصوديوم           |
| 152  | Softening point               | Ramolissement (point de) | x x نقطة الليونة          |

| No.  | Anglais                    | Français                            | الترجمة العربية              |
|------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 766  | Soil                       | Sol.                                | التربة x                     |
| 1176 | Soil fraction              | Fraction du sol                     | جزء من التربة                |
| 1183 | „ horizon                  | Couche de sol                       | طبقات التربة x               |
| 1181 | „ suction                  | Absorption par le sol               | امتصاص التربة x              |
| 1172 | Soil stabilisation         | Stabilisation du sol                | تثبيت التربة x               |
| 1087 | Solid                      | Solide                              | صلب x                        |
| 1044 | Solid rubber tyre          | Bandage plein                       | اطار مطاطي صلب               |
| 1009 | Solidifying point          | Solidification (point de)           | نقطة التصلب x                |
| 767  | Solubility                 | Solubilité                          | الاذابة ، قابلية الذوبان x x |
| 585  | Solvent                    | Fondant                             | مذيب x                       |
| 1066 | „                          | Solvant                             |                              |
| 770  | Sound-deadening material   | Matériau insonorisé                 | مادة كاتمة للصوت             |
| 1204 | Source (of light)          | Source lumineuse                    | مصدر النور ( الضوء )         |
| 719  | Space perspective          | Perspective cavalière               | x x منظور فراغي              |
| 1202 | Spacing (of lamps)         | Espacement                          |                              |
| 72   | „ (of joints)              | Ecartement (entre les joints)       | تباعد ( الفواصل )            |
| 677  | Spade                      | Pelle                               | x مجرفة                      |
| 74   | Spall                      | Eclat                               | x x شظية                     |
| 868  | Span                       | Portée                              | x فتحة                       |
| 70   | Sparge pipe                | Distributrice pour liquides (rampe) | انبوبة رش                    |
| 975  | Sparge pipe                | Rampe de répandage                  |                              |
| 702  | Specific gravity           | Poids spécifique                    | x الثقل النوعي               |
| 856  | Specification              | Cahier des charges                  | x مواصفات ، دفتر الشروط      |
| 814  | Speed                      | Vitesse                             | x سرعة                       |
| 666  | Spirit level               | Niveau à bulle                      | x x ميزان مائي ، ميزان تسوية |
| 186  | Spline                     |                                     | راسم منحنيات                 |
| 511  | Split (to)                 | Se fendiller                        | x x يتشقق                    |
| 895  | Spoil (excavated material) | Déblai                              | x x حفريات                   |
| 737  | Spraying machine           | Répandeuse                          | آلة ( رش )                   |
| 736  | Spread (to)                | Répandre                            | x يفرش                       |
| 737  | Spreader                   | Répandeuse                          | x x آلة فرش                  |
| 70   | „ (for liquids)            | Rampe distributrice pour liquides   | رشاشة                        |
| 982  | Spreading and shaping      | Réglage                             | فرش مع تسوية                 |
| 737  | Spreading machine          | Repandeuse                          | آلة فرش                      |
| 1119 | Springing                  | Suspension                          | x x تعليق                    |
| 1120 | Sprung or unsprung masses  | Massé suspendue ou non suspendue.   | كثل معلقة أو غير معلقة       |
| 459  | Spur-post                  | Chasse-roue                         |                              |
| 695  | Square                     | Place                               | x x ساحة ، ميدان             |
| 725  | Squcegee                   | Racloir                             | x x ممسحة                    |



| No.  | Anglais                    | Français                     | الترجمة العربية            |
|------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 973  | Squegee                    | Raclette                     |                            |
| 64   | Staggering                 | Découpé (des joints)         | فواصل                      |
| 1012 | Stabilisation              | Stabilisation                | × تثبيت                    |
| 773  | Stabiliser                 | Stabilisateur                | ×× مثبت                    |
| 1013 | Stability (of an emulsion) | Stabilité d'une émulsion     | × ثبات المستحلب            |
| 703  | Stamping                   |                              | ×× مهر                     |
| 889  | Starting                   | Démarrage                    | ×× انطلاق ، مباشرة         |
| 1101 | Static friction            | Frottement d'adhérence       | ×× احتكاكية الالتحام       |
| 1152 | Stationary                 | Stationnaire                 | متوقف                      |
| 762  | Steam coil                 | Serpentin                    | × ملف بخارى                |
| 679  | Steam digger               | Pelle à Vapeur               | ×× حفارة بخارية            |
| —    | „ shovel                   | „                            | ×× رفش بخارى               |
| 793  | Steel mesh                 | Treillis mécanique           | ×× شبكة حديدية             |
| 854  | Steering (of vehicle)      | Direction (d'un véhicule)    | ×× مقود السيارة            |
| 1093 | Stick (to)                 | Coller                       | ×× يلتصق                   |
| 1095 | Stick together (to)        | Definir cohérant             | يتلاصق معا                 |
| 387  | Stock                      | Approvisionnement            | ×× مخزون                   |
| 527  | Stock-pile                 | „                            | كوم مخزون                  |
| 686  | Stone (broken)             | Pierre cassée                | ×× حجر مكسر                |
| 923  | „ (chippings, fine)        | Grenaille                    | رمل خشن                    |
| 686  | „ (crushed)                | Pierre cassée                | ×× حجر مكسر ( من الكسارة ) |
| 673  | „ paving                   | Pavage en pierre             | ×× حجر ليون للرصيف         |
| 488  | „ breaker                  | Concasseur                   | ×× كسارة                   |
| 794  | Storage bin                | Trémie                       |                            |
| 388  | Store                      | Dépôt                        | ×× مخزن ، مستودع           |
| 387  | Stores                     | Approvisionnement            | × مخازن                    |
| 732  | Straight-edge              | Règle ou réglette            | ×× قده                     |
| 747  | Street                     | Rue                          | × شارع                     |
| 667  | „ refuse                   | Ordures ménagères            | ×× فضلات البيوت            |
| —    | Street sweepings           | Balayeurs                    | ×× كناسة الشوارع           |
| 542  | Strength (crushing)        | Ecrasement (résistance à l') | ×× مقاومة سحق              |
| 739  | „ (tensile)                | Résistance à la traction     | ×× مقاومة الشد             |
| 543  | Stress                     | Effort                       | ×× اجهاد                   |
| 390  | Striking-off               | Arasement                    | قشط                        |
| 1015 | „                          | „                            |                            |
| 65   | Stripping                  | Découverte                   | ×× تمرية                   |
| 586  | Subgrade                   | Fondation                    | طبقة تحت الاساس            |
| 781  | Subsidence                 | Tassement                    | ×× هبوط                    |
| 587  | Subsoil                    | Fondation (sol de)           | ارض الاساس                 |
| 772  | „                          | Sous-sol                     | تحت تربة الاساس            |
| 866  | Subway                     | Passage souterrain           | ×× نفق ، ممر تحت الارض     |

| No.  | Anglais                            | Français  | الترجمة العربية                  |
|------|------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1071 | Sudden thaw                        | Dégel subit   | × × ذوبان فجائي                  |
| 168  | Sulphite liquer                    | Sulfite (lessive)   | محلول السلفيت                    |
| —    | „ lye                              | „   | محلول السلفيت للتنظيف            |
| 530  | Superelevation                     |   | تعلية المنتجات                   |
| 78   | Surfacedressed water-bound macadam | Empierrément avec enduit superficiel.                         | مكدام مائي مع تغطية سطحية        |
| 23   | Surface-dressing. (of road)        | Traitement superficiel  | × × كساء سطحي                    |
| 1022 | Surface treatment                  | Revêtement superficiel  | معالجة سطحية ( للطريق )          |
| 422  | Surface-water gully                | Bouche d'égout  | بالوعة ، مصرف ( للمياه السطحية ) |
| 740  | Surfacing                          | Revêtement d'une chaussée                                     | اكساء سطحي ( للطريق )            |
| 76   | „ (asphaltgrouted)                 | Empierrément asphaltique ou Par pénétration de bitume         | سقية السطح بالاسفلت              |
| 1055 | „ (dry penetration)                |   | اكساء سطحي ( التفاض على الناشف ) |
| 191  | „ (jointless)                      | Couche superficielle  | اكساء بدون فواصل                 |
| 1061 | „ (masticgrouted)                  | Revêtement avec mortier bitumineux incorporé par pénétration. | اكساء بسقية المعجونة             |
| 1119 | Suspension (of vehicle)            | Suspension  | × × تعليق ( السيارة )            |
| 986  | Sweat (to)                         | Ressuer   | برشح                             |
| 167  | Sweating                           | Ressuage  | رشح ، ترشيع                      |
| 408  | Sweepings (mechanical)             | Balayures   | × × مكنسة آلية                   |
| 409  | Sweepings                          | Balayures   |                                  |
| 1182 | Swelling                           | Gonflement  | × × انتفاخ                       |
| 505  | Tack coat                          | Couche de fond  | × × طبقة لاصقة                   |
| 525  | Taking up                          | Démontage   | × رفع                            |
| 522  | Tamp (to)                          | Damer   | × × يدك                          |
| 521  | Tamper                             | Pilon   |                                  |
| 587  | „                                  | „   |                                  |
| 692  | „ (diesel)                         | Dameuse   | × × مدقة ( على الديزل )          |
| 690  | „ (hand)                           | Pilonneuse à main   | × × مدقة يدوية                   |
| 424  | „ (wooden)                         | Bourroir (en bois)  | × × مدقة خشبية                   |
| 71   | Tamping                            | Damage  | × × يدق                          |
| 688  | „                                  | Pilonnage   | × × رص                           |
| 687  | „ iron                             | Pilon   | × × مدقة حديدية                  |
| 689  | „ machine                          | Pilonneuse (machine)  | × × مدقة آلية                    |
| 517  | Tank                               | Cuve, citerne   | × × صهريج ( خزان )               |
| 474  | Tank-wagon                         | Citerne (camion ou wagon)                                     | × × سيارة صهريج                  |
| 102  | Tad Tar                            | Goudron   | فار ، قطران                      |
| 115  | Tar, acids                         | Goudron (huiles acides de)                                    | حوامض قارية ( قطرانية )          |
| 604  | Tar, coal                          | Goudron de houille  | قطران الفحم                      |

| No.  | Anglais                                   | Français                                 | الترجمة العربية                      |
|------|---|--|--------------------------------------|
| 1060 | Tar, (cold)                               | Goudron à froid                          | قار (قطران) على البارد               |
| 601  | Tar (cokeoven)                            | Goudron de four à coke                   | قار (قطران) الفحم الكوك              |
| 199  | Tar construction cold process             | „ (procédé de construction à froid au)   | انشاء على البارد بالقار (القطران)    |
| 1032 | „ (crude)                                 | „ brut                                   | قار (قطران) خام                      |
| 103  | „ (dehydrated)                            | „ déshydraté                             | قار (قطران) مهدرج                    |
| 605  | „ (gasworks)                              | „ d'usine de gaz                         | قار (قطران من معامل)                 |
| 927  | „ (horizontal retort)                     | „ de cornue horizontale                  | قار (قطران) مقطر افقيا               |
| 104  | „ (prepared)                              | „ préparé                                | قار (قطران) مجهز                     |
| 602  | „ (oil gas)                               | „ de gaz d'huile                         | قار (قطران) من غاز الزيوت            |
| 104  | „ (refined)                               | „ raffiné                                | قار (قطران) مكرر                     |
| 1047 | „ (road)                                  | „ pour routes                            | قار (قطران) للطريق                   |
| 926  | „ (synthetic)                             | „ reconstitué                            | قار (قطران) مركب اصطناعي             |
| 928  | „ (vertical retort)                       | „ de cornue verticale                    | قار (قطران) مقطر عموديا              |
| 603  | „ (water-gas)                             | Goudron de gaz à l'eau                   | قار (قطران) غاز الماء                |
| 848  | Tar-bitumen                               | Goudron bitumineux                       | مخلوط قار (قطران) وبيتوم             |
| 607  | Tar-dressing machine                      | Goudronneux                              | آلة تغليف بالقطران                   |
| —    | Tar-spraying machine                      | Goudronneux                              | آلة رش القار (القطران)               |
| 779  | Tarmacadam                                | Tarmacadam                               | مكدام قاري (قطراني)                  |
| 105  | Tarring                                   | Goudronnage                              | المعالجة بالقار (القطران)            |
| 107  | „ (cold)                                  | „ à froid                                | المعالجة بالقار (القطران) على البارد |
| 106  | „ (hot)                                   | „ à chaud                                | المعالجة بالقار (القطران) على الساخن |
| 153  | Temperature of surface softening (T.R.S.) | Température de ramolissement superficiel | درجة حرارة التلين السطحي             |
| 1157 | Temperature (variations of)               | Variations de température                | ×× تغيرات درجة الحرارة               |
| 449  | Templet                                   | Gabarit                                  | × قدة                                |
| 1167 | Tenacious                                 | Tenace                                   | × مستمصي                             |
| 1010 | Tender                                    | Soumission                               | ×× عرض مناقصة ، عطاء                 |
| 739  | Tensile strength                          | Résistance à la traction                 | ×× مقاومة (اجهاد) الشد               |
| 169  | Tensometer                                | Tensomètre                               | ×× جهاز لقياس الشد                   |
| 782  | Terrain                                   | Terrain, ground                          | ×× ارض ، تربة                        |
| 561  | Test                                      | Essai                                    | ×× تجربة                             |
| 1160 | Test                                      | Recherche                                | × اختبار                             |
| 897  | Thaw                                      | Dégel                                    | ×× ذوبان                             |
| 1128 | Thaw (to)                                 | Dégeler                                  | ×× يدوب                              |
| 1071 | Thaw (sudden)                             | Dégel subit                              | ×× ذوبان فجائي                       |
| 1171 | Thermoplastic material                    | Thermoplastic                            | ×× مادة تلين بالحرارة                |
| 557  | Thickness                                 | Epaisseur                                | ×× سماكة                             |
| 884  | Thinning by heat                          | Dégourdisage                             | تخفيف السماكة (بالحرارة)             |

| No.  | Anglais                                 | Français  | الترجمة العربية                       |
|------|---|---|---------------------------------------|
| 800  | Through road                            | Traverse  | استمرار الطريق                        |
| 443  | Tile                                    | Carreaux  | × × بلاط                              |
| 801  | „                                       | Tuile   | × × قرميد                             |
| 444  | Tile concrete                           | Carreaux de ciment                                    | بلاط خرساني للرصيف                    |
| 526  | Tine                                    | Dent (de rateau ou de fourche)                        | × × سن (مشط)                          |
| 447  | Tip, dump                               | Cavalier  |                                       |
| 1130 | Tip, Unload (to)                        | Décharger   | × × يفرغ                              |
| 1131 | Tip up (to)                             | Basculer  |                                       |
| 1158 | Tolerance                               | Tolérance   | × × تسامح ، فرق مسموح به              |
| 1049 | Topeka asphalt                          | Topeka  | × × اسفلت تويكا                       |
| 1184 | Topsoil                                 | Terre végétale  | التربة السطحية (الزراعية)             |
| 1167 | Tough                                   | Tenace  | × × قاس                               |
| 469  | Toughness                               | Chaux (résistance au)                                 | × × متانة                             |
| 694  | Track                                   | Piste   | × × درب ، طريق ترابي                  |
| 1018 | „                                       | Voie  | × × ميدان سير - مسار                  |
| 905  | „ (gauge of vehicle)                    | „   |                                       |
| 402  | „ (car racing)                          | Autodrome   |                                       |
| 1122 | Track, keeping to                       | Maintient de la limitation dans la limite de la piste |                                       |
| 913  | Tracked                                 | Frayé   |                                       |
| 135  | Tracks                                  | Ornières  |                                       |
| 1050 | Tractor                                 | Tracteur  | × × جرار                              |
| 47   | Traffic                                 | Trafic  | × × حركة السير (المرور)               |
| 834  | „ beacon                                | Balise  | اشارات ضوئية                          |
| 961  | „ capacity                              | Capacité de circulation                               | × × سعة المرور                        |
| 959  | „ census                                | Recensement du trafic                                 | × × احصائية حركة السير (المرور)       |
| 1033 | „ light                                 | Signal lumineux                                       | اشارة (علامة المرور)                  |
| 411  | „ lines                                 | Bande de séparation du trafic                         | خطوط السير (المرور)                   |
| 956  | Traffic paint                           | Peinture routière                                     | دهان لعلامات المرور                   |
| 958  | „ police                                | Police de la route                                    | شرطي السير (المرور)                   |
| 970  | „ priority                              | priorité de passage                                   | × × افضلية المرور                     |
| 870  | „ (road)                                | Circulation routière                                  | السير (المرور) على الطريق             |
| 949  | „ stud                                  | Plot, clou  | ازرار ، مسامير                        |
| 962  | Traffic survey (origin and destination) | Recensement de provenance et de destination du trafic | دراسة حركة السير (المصدر ووجهة السير) |
| 960  | Traffic volume                          | Volume de circulation                                 | × × حجم المرور                        |
| 457  | Trailer                                 | Remorque  | × مقطورة                              |
| 724  | Transition curve                        | Courbe de Transition                                  | × × منحنى انتقالي                     |
| 1148 | Transmission of load                    | Transmission d'effort                                 | × × انتقال الحمل                      |
| 788  | Transporter (aerial)                    | Transporteur aérien                                   | × × ناقل هوائي                        |
| 707  | Transporter (bridge)                    | Pont transbordeur                                     | جسر ناقل                              |

| No.  | Anglais                 | Français                        | الترجمة العربية                 |
|------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1105 | Transverse joint        | Joint transversal               | مفصل عرضي                       |
| 875  | Tree guard              | Corest (d'un arbre)             | مفصل لحماية الأشجار             |
| 741  | Trench                  | Rigole                          | خندق                            |
| 1072 | Trenching               | Creusement                      | ×× حفر الخنادق                  |
| 568  | „ machine               | Machine à creuser les fossés    | ×× حفارة خنادق                  |
| 1174 | Triaxial test           | Essai triaxial                  | ×× تجربة (اختبار) الثلاثة محاور |
| 828  | Trinidad asphalt        | Asphalte de trinidad            | ×× أسفلت ترينيدادي              |
| 799  | Trowel                  | Truelle                         | ×× مسطرين                       |
| 438  | Truck                   | Camion                          | ×× سيارة شحن                    |
| 416  | Truck mixer             | Bétonnière sur roues            | ×× خلّاطة نقالة                 |
| 418  | „ (small)               | Wagonnets                       | ×× شاحنة صغيرة                  |
| 1028 | „ road                  | Route à grand trafic            | × طريق رئيسي                    |
| 867  | Tunnel                  | Tunnel                          | × نفق                           |
| 797  | Turn                    | Tournant                        | ×× انحناء ، منعطف               |
| 697  | Turntable               | Plaque tournante                | ×× صينية دوارة                  |
| 1112 | Twin tyres              | Bandages jumelés                | ×× اطارات مزدوجة                |
| 1045 | Tyre, Balloon           | Pneu-ballon                     | اطار مقطع مستدير                |
| 1042 | „ clastic               | Bandage élastique               | ×× اطار مطاطي                   |
| 1043 | Tyre pneumatic          | Bandage pneumatique             | اطار هوائي                      |
| 1046 | „ semi-pneumatic        | Bandage plein semi-pneumatique  | اطار شبه هوائي                  |
| 1144 | „ solid rubber          | Bandage plein                   | اطار مطاطي صلب (ملان)           |
| 1112 | „ twin                  | Bandages jumelés                | اطارات مزدوجة                   |
| 136  | Under-bridge            | Passage inférieur               | ×× جسر سفلي                     |
| 381  | Undermining             | Affouillement                   | × نحر                           |
| 757  | Unevenness              | Irrégularité                    | عدم استواء                      |
| 1130 | Unload (to)             | Verser                          | يفرغ                            |
| 854  | Vehicle steering        | Direction (d'un Véhicule)       | ×× مقود (السيارة)               |
| 380  | Verge                   | Accotement                      | ×× جانب                         |
| 807  | Viaduct                 | Viaduc                          | ×× جسر عالي                     |
| 1017 | Vibration (oscillation) | Vibration                       | ×× التذبذب                      |
| 1124 | Vibration               | Oscillation                     | × ذبذبة                         |
| 1137 | „ (shanking)            | Vibration dues à la circulation | ×× اهتزاز                       |
| 1063 | Vibrometer              | Ergomètre                       | ×× جهاز لقياس الاهتزاز          |
| 809  | Vibrator                | Vibreur                         | جهاز للاهتزاز                   |
| 146  | Viscosity               | Viscosité                       | × لزوجة                         |
| 811  | „                       | „                               |                                 |
| 812  | Visibility              | Visibilité                      | × رؤية                          |
| 813  | „ (distance)            | Distance de visibilité          | ×× مسافة الرؤيا                 |
| 432  | Vitrified brick         | Brique vitrifiée                | ×× آجر مزج (طوب)                |
| 1020 | Void space              | Volume des vides                | ×× حجم الفراغ                   |

| No.  | Anglais                     | Français                                  | الترجمة العربية          |
|------|-----------------------------|---|--------------------------|
| 1099 | Void ( pores )              | Pores                                     | × × فراغ المسامات        |
| 810  | „ (in sand etc.°)           | Vides                                     | فراغ (في حجم الرمل)      |
| 1062 | Volume-weight               | Densité apparente                         | × × الكثافة الظاهرية     |
| 816  | Vousoir                     | Vousoir                                   | صنجة                     |
| 452  | Waggon, wagon               | Chariot                                   | عربة                     |
| 480  | Warping, silting up         | Colmatage                                 |                          |
| 827  | Washing (with jet of water) | Arrosage à la lance                       | غسل (بخراطيم الماء)      |
| 832  | Water-bath                  | Bain-marie                                |                          |
| 1024 | Water-bound macadam         | Macadam à l'eau                           | × × مكدام مائي           |
| 455  | Water-car                   | Tonne d'eau ou d'arrosage                 | × عربة ماء               |
| 539  | Water-content               | Teneur en eau                             | × × نسبة الماء           |
| 446  | Water-splash                | Cassis                                    | × × مخاضة مرصوفة         |
| 1178 | Water-table                 | Niveau statique (de la nappe souterraine) | × × منسوب المياه الجوفية |
| 474  | Water-wagon                 | Citerne (camion ou wagon)                 | × × عربة صهريج           |
| 1162 | Waterproof                  | Imperméable à l'eau                       | × × كتوم للماء           |
| 1187 | Waterproofing               | Imperméabilisation                        |                          |
| 134  | Waves                       | Ondulation, vagues                        | × × الموج ، الموجات      |
| 171  | Wear                        | Usure                                     | × تآكل                   |
| 174  | „ (internal)                | Usure interne                             | × تآكل داخلي             |
| 500  | Wearing coat                | Couche de roulement                       | × × طبقة التآكل          |
| 504  | „ „                         | Couche d'usure                            | × طبقة الاهتراء          |
| 500  | Wearing course              | Couche de roulement                       | الطبقة المماسة للسير     |
| 504  | Wearing course              | Couche d'usure                            | طبقة الاهتراء            |
| 187  | Wearing distance            | (pas d'équivalent)                        |                          |
| 478  | Wedge                       | Coin                                      | × اسفين                  |
| 479  | Wedge (to)                  | Coincer                                   | يدق الاسفين              |
| 659  | Wet (to)                    | Mouiller                                  | يربط ، يبلل              |
| 743  | Wheel                       | Roue                                      | × عجلة ، دولاب           |
| 1113 | „ (front)                   | Roue avant                                | × عجلة امامية            |
| 1114 | „ (rear)                    | Roue arrière                              | × عجلة خلفية             |
| 851  | „ (to lock)                 | Bloquer des roues                         | يقفل العجلات             |
| 1117 | Wheel-base                  | Empattement                               | المسافة بين العجلات      |
| 433  | Wheel-barrow                | Brouette                                  | × عربة يد                |
| 1153 | Wheel-pressure              | Pression des roues                        | × × ضغط العجلات          |
| 188  | Wheelers                    |   |                          |
| 745  | Wheelers (barrowmen)        | Rouleurs ou brouetteurs (ouvrier)         | × × عمال لجر عربات اليد  |
| 632  | Width                       | Largeur                                   | × عرض                    |
| 701  | Width of carriage-way       | Plateforme de la chaussée                 | عرض الرصف                |
| 700  | „ Of road                   | Plateforme de la route                    | × × عرض سطح الطريق       |
| 549  | „ Of site                   | Emprise de la route                       | اتساع كامل الطريق        |

| No.  | Anglais          | Français         | الترجمة العربية    |
|------|------------------|------------------|--------------------|
| 795  | Winch            | Treuil           | × × مرفاع ترسي     |
| 1185 | Window           | Cordon           |                    |
| 429  | Wire-cut brick   | Brique filée     |                    |
| 1145 | Without crossing | Sans croisement  | × بدون تقاطع       |
| 672  | Wood paving      | Pavage en bois   | × × رصف بالخشب     |
| 424  | Wooden tamper    | Bourroir en bois | مدقة خشبية         |
| 844  | Workability      | Maniabilité,     | × × قابلية التشغيل |
| 882  | Worn into ruts   | Déloncé          | متلم ، متمزق       |